D1020

D 1020
corrected
N 1020

French Municipal Police

Political Section

Report No. 4250/1

1020

22 8 41

Shanghai, August 19, 1941.

Subject: Arrest of the leading members of the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai in the course of an unauthorized meeting (in violation of Consular Ordinance No. 45 of May 3, 1927).

Reference: Labour Movement.

At 4.30 p.m. August 17, 1941, we proceeded to No. 218 Route Prentice where an unauthorized meeting was being held by leading members of the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai (上海外洋商旅業華員互助会).

Acting on instructions received and with the assistance of four agents from Poste Centrale, we arrested the persons present, 18 in all. The attendance included seven employees of Cathay Mansions, three of Hamilton House, four of Metropole Hotel, three of Cathay Hotel and Wang Yih San (汪逸三), a representative of the Social Movement Direction Committee.

The meeting, which was convened by the Committee, was held to mark the assumption of office by the Committee members of the Association. It will be recalled that this body was inaugurated on August 3 in the premises of the Chinese Chamber of Commerce on North Honan Road.

The men are being detained pending an investigation. Nothing of a nature detrimental to their character is known to the Police.

22 8

On the person of Fu Kao Dah (傅高達), the Chairman of the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai, and Wang Yih San, member of

the Social Movement Direction Committee, were found several documents a list of which is attached.

Among the documents, one has been detached: it is a letter from the staff of Sassoon House, it asks to be allowed to join the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai.

Enclosures :-

(1) A list of the persons arrested.

(2) Documents seized :-

a) letter from the staff of Sassoon House to the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai.

b) letter from the Shanghai Branch of Social Movement Direction Committee to the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai.

c) Act of taking oath on the occasion of the assumption of office by elected members of the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai.

d) Regulations of the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai.

e) List of some of the directors of the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai.

f) Letters sent by one Tsu Zeu Ou to a director of the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai.

g) Letter sent by a lift man of Cathay Mansions to the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai.

ANNEX I

List of persons arrested in the course of a meeting held at No. 218 Route Prentice.

Staff of Cathay Mansions

Yao Foh Ching (姚福卿), 47, native of Pootung, residing at No. 250 Rue Bourgeat, boy No. 1 (room) of Cathay Mansions, ordinary member of the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai.

Chao Mei Chun (趙梅春), 47, native of Kiangyin, residing at No. 151 Route Prentice, boy No. 12 (room) of Cathay Mansions, member of the Association.

Chu Chang Kang (朱長康), 35, native of Ningpo, residing at No. 33 Rue du Marche, boy No. 21 (restaurant) of Cathay Mansions, member of the Association.

Ko Mei Chong (柯美昌), 36, native of Tinghai, residing at No. 1 Ching Hwa Lee, Route Prentice, printer of Cathay Mansions, accountant of the Association.

Wong Yung Kieu (王永望), 46, native of Ningpo, residing at No. 71 Route Prentice, cook-boy (restaurant) of Cathay Mansions, in-charge of the general affairs of the Association.

Fu Kao Dah (傅高達), 29, native of Tinghai, residing at No. 7 King Shi Fang, Route Prentice, telephone clerk of Cathay Mansions, President of the Association.

Chu Yun Shi (朱云喜), 44, native of Tinghai, residing at No. 158 Hardoon Road, cook-boy No. 2 (restaurant) of Cathay Mansions, member of the Association.

Staff of Hamilton House

Hsu Ah Foh (徐阿福), 26, native of Pootung, residing at No. 156 Moh Keng Li, Markham Road, boy No. 14 (room) of Hamilton House, No. 160 Kiangse Road, member of the Association.

Chang Teh Fu (張德福), 28, native of Anhwei, residing at No. 1212 Rue Lafayette, orderly No. 8 of Hamilton House, member of the Association.

Kiang Lieu Hwa (姜柳華), 28, native of Nantung, residing at No. 80 Corner of Bubbling Well Road and Avenue Haig, boy No. 7 (room) of Hamilton House, member of the Association.

Staff of Cathay Hotel

Hu Sing Shan (胡信善), 53, native of Tinghai, residing at No. 45 East Seward Road, cook No. 1 of Cathay Hotel, accountant of the Association.

Hwa Hsiao Keng (華孝庚), 26, native of Ningpo, residing at No. 46 Man Teh Shing Lee, Boone Road, cigarette seller at Cathay Mansions, recorder of the Association.

Wu Shih Yung (吳士勇), 59, native of Ningpo, residing at No. 5 King Teh Li, Rue Cardinal Mercier, boy No. 91 (room) of Cathay Hotel, secretary of the Association.

Staff of Metropole Hotel

Sha Hung Tsao (沙洪才), 29, native of Chinkiang, residing at No. 8 King Sing Li, Avenue Road, boy No. 7 (room) of Metropole Hotel, ordinary member of the Association.

Wan Lieu Kong (王連根), 31, native of Ningpo, residing at No. 19 Meng Ching Lee, North-Shanse Road, cook-boy No. 1 (lobby) of Metropole Hotel, member of the Association.

Chen Hung Tsu (陳洪楚), 34, native of Shaoshing, residing at No. 26 Yong Zong Lee, Rue Gaston Kahn, boy No. 7 of Metropole Hotel, supervisor of the Association.

Yi Shan Yuh (倪善玉), 26, native of Shaoshing, residing at No. 10 Lane No. 759 Tiendong Road, porter No. 1 of Metropole Hotel, examiner of the Association.

<u>Employee of Social Movement Direction Committee</u>

Wang Yih San (王逸三), 45, native of Anhwei, residing at No.

ANNEX II - (a)

Letter from staff of Sassoon House addressed to the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai.

Dear Sirs,

After your Association had registered with the Municipal government, you have been very active; you have not only given proof of your courage in protecting your members, but (you have created) a genuine union. This merits our admiration. With the object of strengthening the bonds of friendship and concentrating our energy, we intend to join (your Association) so as to be in a position to receive your advice when it is needed. As your Association is at the head of society, we think you will not refuse our request. Furthermore, we are all colleagues of the firm of Sassoon. We think you will welcome our request.

August 7, 1941.

Heating Service :

YIU OU TING (foreman)

CHIN YI FOU	TIEN VON GNI	LI TEU YUNG
HAN ZAI SENG	ZEU FOH GNEU	GNIN ZEN YU
ZAO ZENG FANG	SAN LIE SIN	SAN LIE FOU
LI ZU CHIAN	LI YA ZIE	TAI YUN ZENG
LIOU WEI TCHING	HWA TSING FOH	TAN LAI KENG
ZENG MEU KING	ZENG AH HONG	LIN ZAH LAI
CHEU AH YONG	CHIN LI KI AO	ZENG TSE MIN
ZENG ZEU LI	GNU ZU ZAI	YING KWEI LIANG
WOU ZEU FAH	LOH YI TCHANG	SEU YU DANG
CHEU TSENG KI	ZIE YON TCHANG	MA KEN ZAI
ZI YONG KENG	YIU KO FANG	YIE ZU TSING
WOU LIE SENG	TSU GNEU LAI	TAI YUEN ZENG
HIA YAI OU	TONG ZEU FAH	ZENG SIN GNI
SE TEU ZIE	YIE KI KENG	

Water Service :

ZI TSONG LIN (foreman)

DANG KWEI GNI	YAO KO TSAO	ZI SIN TSEU
DANG YAO TANG	ZAO TSE MIN	LOU WEI FAN
ZI EU SENG	LIANG PAN PIAO	ZI DING HONG
ZI YU FAH	TONG TSING VI	LOU SON KANG
ZI TSAO NAN	ZI KENG ZIANG	ZI KI
TCHAO TEH KIEN	DENG KWEI LIAN	YU YEU LIN

Electricity Service :

YIU AH KENG (foreman)

ZI LIE SEN	LIN WEI KENG	HO ZEN FAH
YING SAI DANG	YIU ZEN FAH	WANG AN SENG
WANG AH KENG	TSO FOU FOU	HIA YON PIAO
CHEN AH SE	KOU AH ZIANG	WANG KENG DANG
SENG TSONG TEH	SENG TSONG WEI	SENG ZAO TSANG
VAI KWANG MIN	CHU GNIN ZIANG	

Painters :

LIOU SAI ZIE (foreman)

TSA GNO ZIE	ZAO CHIN ZIE	KU TOU KING
TSU GNO TSING	TSU SIH PAO	LOH AH ZAI
PEJ AH FOH	FANG FO SENG	KU HON FAH
HOU YONG HWA	LI AH DI	ZI LAO GNI

Masons :

KE OU ZIANG (foreman)

HOU KIE VENG	KU KING SENG	HUANG TSEU DAO
ZING HAI YUEN	HWA ZEN FOH	HOU GNI
TSANG TCHANG NAN	OU AH KWEI	ZENG AH SONG
KOU ZIE ZIE	HUANG KWEI ZIANG	TSANG LIE FONG
TCHEN ZEN PAO		

Carpenters :

ZI PA YING (foreman)

FOU VENG TING	KIONG ZIE FOH	ZENG DAO SONG
YUEN PAH SENG	TSANG TSOU ZIE	ZAO HONG SENG
ZAO FOH SENG		

Liftmen :

TCHEN NGO TING (foreman)

OU SE FAH	LI TSENG SENG	TSANG TSE YING
KWEI LI VENG		

A total of 119 members

ANNEX II - (b)

Letter from the Shanghai Branch of the Social Movement Direction Committee to the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai.

We have the honour to inform you that we have received your petition informing us that the ceremony of assumption of office by members of the Executive Committee and the Supervisory Committee will take place at 2 p.m. on August 17 and requesting us to send a delegate to give directions at this ceremony.

We are detailing Hong Zong Kiang (to whom we have handed) this letter to assist and to give directions.

August 16.

(The office of the Shanghai Branch of the Social Movement Direction Committee is located at No. 527 Range Road, Telephone No. 44542)

ANNEX II - (c)

Document of taking of oath on the occasion of assumption of office by elected members (first election) of the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai ;-

The Oath:

> We shall observe strictly and loyally the policy and (we shall obey) all the laws and regulations of the National Government at present in force and we shall carry out our duties with devotion. In case of violation (of our oath) we are prepared to accept the severest punishment.

August 17, 1941.

Taking the Oath:

Members of Executive Committee

Fu Kao Dah (seal)
Yu Tse King "
Wang Yung Kien "
Wu Shin Yung "
Chu Wen Yuan "
Hwa Hsiao Keng "
Cheng Yi Ping "
Yi Shan Fah "
Loh Pao Chen "
Chen Hung Tsu "
Wang Lien Keng "

Members of Supervisory Committee

Loh Pao Chen (seal)
Chen Hung Tsu "
Hu Sing Shan "
Chao Wei Chien "
Chi Kwang Ping "

Reserve Members of Executive Committee

Yuan Hsiang Lung (seal)
King Cheng Yen "
Li Chao Tsing "
Chang Shin Heng "

Reserve Members of Supervisory Committee

Chu Yung Shi (seal)
Wang Shen Chung "

ANNEX II - (c2)

Presiding over the ceremony of oath taking :-

Hong Zong Kiong, representative of the Shanghai Branch of the Social Movement Direction Committee.

Remarks :

At the time of taking the oath, on the occasion of their assuming office, the members of the Executive Committee and the Supervisory Committee and the reserve members must fill in two copies (of the present document) with their written signatures and their seals. One of the two copies will be retained by the Association and the other will be taken away by the person presiding over the oath taking ceremony.

ANNEX II - (d)

Articles of Association of the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai.

Manifesto issued on the occasion of the inauguration of the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai :-

Since the development of maritime transportation and commerce, the number of Europeans and Americans coming to do business in China has increased day by day. As Shanghai is an important commercial port, wherein merchants gather, the business of the foreign hotels ~~are~~ is becoming more and more prosperous every day.

At present, the number of our comrades has reached 10,000. Most of them have to work hard and their hand and feet are calloused, while the foreigners, taking advantage of their political and economic superiority, are unreasonably oppressing them and insulting us. Not only is our pay so small that we are finding it difficult to clothe and feed ourselves adequately, but we have no protection in our profession. There is no pension for our (retirement) because of old age or invalidation, nor allowance in case of sickness or death.

Since the outbreak of hostilities in Shanghai, the value of foreign money has increased considerably while that of legal tender has dropped. Besides suffering from the effects of the war, we are now suffering from the high cost of living.

At the present time, all trades are increasing the salaries and allowances (of their employees) so as to permit them to maintain their livelihood; only the Chinese employees of (foreign) hotels are being menaced with wage reduction and dismissal. For the past dozens of years, we have existed like slaves under the oppression of foreigners. All this is due to our lack of union.

We, the Chinese employees of (foreign) hotels, have never had any organization to strengthen our bonds of friendship, nor have we had an opportunity to unite; for these reasons, we can be dispersed like sand. All talk of mutual assistance and collaboration was useless talk.

On this account, we have organized a Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai. Through the efforts of our zealous members during the past six months and the assistance of a majority of our comrades, the Association has been officially inaugurated. Henceforth, it will seek, in conformity with the object ~~of~~ for which it was formed, to bring about a sincere and spiritual union, mutual assistance and material collaboration among our Chinese comrades in the employ of foreign hotels.

As it is all for the welfare of our members, we hope that members will each do ~~his~~ their best to assure the smooth working (of the Association). The future of our Association will depend upon these (efforts).

ANNEX II - (d)

Articles of Association of the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai.

Chapter I - General Principles

Article 1.- Our Association being formed by Chinese employees of foreign hotels in this city (including hotels, boarding houses, restaurants, bars, cafes, etc. large and small, operated by foreigners) is called "Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai".

Article 2.- The object of the Association is to strengthen the bonds of friendship, promote exchange of knowledge, reform (bad) habits, practise mutual aid, commend the spirit of collaboration and to forward the welfare of members.

Article 3.- The office of the Association is located for the time being at No. 218 Rue Prentice, French Concession, Shanghai.

Chapter II - Members

Article 4.- Any Chinese, irrespective of sex or age, who works in a hotel, restaurant, boarding house, bar or cafe operated by foreigner in this city may become a member of the Association.

Article 5.- Any person who approves the object of our Association and who desires to join may become a member provided he satisfies the following conditions : filling inthe certificate of adherence; being introduced by at least two members of the Association; are approved of by the administrative Committee.

Article 6.- Every member of the Association must, at the time of admission, pay the admission dues and fill in a document of curriculum vitae giving his last address. All changes of address must be reported to the Association within the stipulated time. This formality is intended to facilitate meetings, in case of necessity.

Article 7.- A member who had resigned and desires to rejoin the Association must comply with formalities of admission as if he were a new member.

Article 8.- Members of the Association must undertake the following duties:-

a) to observe the bye-laws and the decisions of the Association.

b) To put into practice , after working hours, the duties relating to reform and mutual aid mentioned in the decisions of the Association, to accept assignments and work entrusted to them by the Association.

c) To pay their subscriptions regularly and to make enquiries as ordered by the Association.

d) to conduct propaganda in favour of the Association and to introduce as many new members as possible so as to consolidate the foundations of the Association.

e) To attend the meetings of the Association at the hours fixed.

f) Not to impede the work of other people.

g) Not to engage concurrently in any unlawful undertaking.

h) To assist to the best of one's ability any member who has died or who is sick or who finds himself in a precarious position; if necessary, a

subscription may be opened for his relief.

Article 9.- Members of the Association will enjoy the following privileges:-

a) To make propositions and to submit projects for the reform of the Association.

b) To vote and to be voted for.

c) To make use of all the equipment of the Association.

d) Every member who has retired because of old age or weakness or who has lost his employment through being invalidated may obtain payment of a monthly allowance from the Special Welfare Committee provided that his request is accompanied by an attestation signed by at least two members of the Association and has been approved by the Administrative Committee after an investigation. However, this allowance is payable only to those who have been members for at least six months.

e) In the event of the death of a member, his family may solicit an allowance from the Special Welfare Committee, in conformity with the regulations drawn up by the Committee.

Article IO.- Any member who violates any of the stipulations mentioned above in Article 8 will be given a written warning by the Administrative Committee or he may be expelled according to the nature of the offence.

Article II.- Any member who changes his profession or who applies for withdrawal from the Association, must state his reasons in writing . He can withdraw from the Association only with the permission of the Administrative Committee. The amounts he has contributed will not be refunded to him.

Article I2.- If a member is involved in one of the following cases, the Administrative Committee will order his expulsion and will warn him of the step; furthermore, he must make a report to the general meeting of members:-

a) if he is in arrears for three months or more with the payment of his subscriptions (except in the case of honorary members or the unemployed).

b) if he leaves his employment in a foreign concern without giving notice to the Association.

c) if he has not been rehabilitated after having been deprived of his civic rights.

d) if he has been sentenced by a Court for an unlawful act.

e) if he contracts a bad habit or commits an act contrary to discipline and he persists in not correcting the hibit in the face of repeated advice.

f) if he does not observe the bye-laws and decisions of the Association or fails to accept the responsibility placed upon him.

g) if he seeks to derive personal profit in the name of the Association.

h) if he does anything harmful to the reputation and the interests of the Association.

Chapter III. --Organization.

Article 13.- The general meeting of members is the supreme organ of the Association.

Article 14.- The Association has an Administrative Committee charged with the execution and management of the affairs of the Association. This Committee is composed of 9 administrators and 4 reserve administrators elected by the general meeting of members.

Article 15.- The Association has a Supervisory Committee charged with supervising the affairs of the Association. This Committee is composed of 5 members and 2 reserve members elected by the general meeting of members.

Article 16.- The Administrative Committee will designate 3 permanent administrators to be responsible for the affairs of the Association. One of them will be elected Chairman.

Article I7.- The Supervisory Committee will designate 2 permanent members to supervise all the work of the Association.

Article I8.- The Standing Administrative Committee has the following departments under its control:

a) General Affairs. b) Finance. c) Inquiries. d) Arbitration. e) Public Welfare. f) Representation.

The General Affairs Department consists of a Chief, one secretary and two clerks. The other departments have each one chief and two clerks. They may engage assistants if necessary and pay them wages or locomotion allowances.

Article I9.- In order to facilitate the work and development of the Association, the Administration Committee may establish:

a) A special Friendship Group.

b) A Special Welfare Committee.

Article 20.- These special Committees will each have a chief and a deputy chief elected from among the members of the Administrative Committee or engaged by the Committee.

Article 2I. - The duties of the Administrative Committee are as follows:-

a) To enforce the decisions of the general meeting of members.

b) To attend to all external affairs of the Association, to carry out or to conclude contracts with the outside world as the representative of the Association.

c) To elaborate the bye-laws and the regulations of the internal service of the Administrative Committee, the Special Welfare Committee and the Special Friendship Committee.

d) To convoke the general meeting of members.

e) To procure money as a fund of the Association and to open special contributions for this purpose.

f) To draw up thebudget and to compile the annual statement of accounts of the Association.

g) To appoint or dismiss assistants or employees.

Article 22.- The duties of the Supervisory Committee are as follows:-

a) To examine the budget, the statement of accounts and the daily accounts.

b) To attend the meetings of the Administrative Committee. (However, the members of the Supervisory Committee will not have the right to vote).

c) To manage the funds and the property of the Association.

d) To watch the activities of members and to prepare impeachments.

Chapter IV.-- Meetings.

Article 24.- Members will hold a general meeting once a year. It will be convoked by the Administrative Committee. In case of necessity or upon the demand of at least one-tenth of the members a general meeting of members may be convoked at any time.

Article 25.-- The Administrative Committee will hold a meeting every two months; it will be convoked by the Standing administrators. The Standing Administrative Committee will meet once a month; it will be convoked by the Chairman. It may be convoked at any time in an extraordinary case.

Article 26.- The Supervisory Committee will meet every three months; it will be convoked by the Chairman of the Supervisory Committee. It may be convoked at any time in an extraordinary case.

Chapter V.-- Fees.

Article 27.- The expenses of the Association will be defrayed by the following receipts:-

A.--Subscriptions from members.

i) Admission fees: $2
ii) Badge fees: $I

2) Subscriptions from honorary members: $50, one payment only.

3) Monthly subscriptions from ordinary members: $2.

4) Special subscriptions may be opened should the income be insufficient to meet the ordinary expenditure.

B.--Creation of a Fund of the Association.

In respect of the fund to be created by means of collections, as mentioned in the preceding paragraph, no subscriptions are to be solicited outside the Association in the name of the Association unless the approval of the Administrative Committee and the Supervisory had been obtained.

C.--Special Expenses.

In case it is necessary to procure special equipment, it will be paid for separately.

Article 28.- The Supervisory Committee is responsible for the administration of the fund of the Association.

Chapter VI.---Additional Terms.

Article 29.- The present bye-laws may be amended if proposed by the general meeting of members or if they are found to be incomplete.

Article 30.-- The present bye-laws will come into force when they have been passed by the general meeting of members and have been approved by the competent authorities.

ANNEX II - (e)

CHEN KING SENG

CHIANG CHAO HSIANG

LIEN PING NAN

TSANG CHUNG YING

YAO LIEU HWA

CHU NIA LUNG

are appointed as advisors to our Association.

ANNEX II - (f)

Letter sent by one Tsu Zeu Ou to Mr. Fu, member of the Executive Committee of the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai

Our Association was inaugurated two weeks ago. To-day the members of the Executive Committee and the Supervisory Committee will assume office. I am very happy.

I have temporarily preserved the list of members of our Association from the day that it was set up to the time of its inauguration. As men of talent have been secured and we have before us capable men and as I have concluded my mission, I have to request you to designate some person to take possession of the list of members in order to develop the work of the Association.

August 17, 1941.

Letter sent by Tsu Zeu Ou to Mr. Fu, Chairman of the Executive Committee of the Association.

Huang Keng Ki of the Hwa Dah Hotel has called several times at the office of our Association and requested to join as a loyal member. Please request the Supervisory Committee to designate some person to examine whether he has the necessary qualifications.

August 17, 1941.

Huang Keng Ki, room boy, 44 years of age, native of Haimen, Chekiang.

Ou Ke King, chief of the dining room.

Zeng Kang Ping, room boy (1 photograph attached)

Wang Tseng Hwa, telephone boy.

Yang Dong Seng, room coolie.

Tsang Kwei Teh, room coolie.

The six persons mentioned above desire to join our Association. Please examine them before they are required to comply with the formalities.

(signed) Tsu Zeng Ou,
August 17, 1941.

1) Number of the register of subscriptions (last number)
2) Last number of badge.
3) Draft of register of subscriptions received.
4) Draft of the Articles of Association.
5) Registration form.

ANNEX II - (g)

Letter from a lift-man of Cathay Mansions on Rue Bourgeat addressed to members of the Executive Committee and the Supervisory Committee of the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai.

On the introduction of Mr. Zeng, I have been working during the past six months as substitute lift-man at the Cathay Mansions. The work is heavy and the pay is the minimum. I have borne with this only in the hope of better days to come.

On August 9, the proprietor of the hotel desired to engage 3 lift-men. I was very happy upon learning of this. However, on the following day, I was dismissed. Astonished, I went to the manager's office for information and I learned that he had no intention to dismiss me. I then went to see the Sub-manager who promised to engage me, but the foreman Zi Kia Fong and Lou King Ling of the lift service induced the sub-manager to dismiss me. However, they are also members of your association and your object is to develop the welfare and the spirit of mutual aid. They not only failed to come to my assistance but, using their position they oppressed us. All this is contrary to the principal object of your Association.

For some time now, I have tried to join your Association on the introduction of member Tsong Ou but Mr. Ou Ze Yong, Chairman of the Administrative Committee of your Association, informed Mr. Zeng that in view of the fact that I was substitute, it was not necessary for me to join the Association.

However, according to the terms of Article 2 of your regulations, I possess the qualifications to become a member of your Association. I have lost my present employment and it is difficult to find work elsewhere. Consequently, I am relating to you the circumstances of my dismissal and the oppression I have had to endure.

I request your assistance.

(signed) Vong Jen Pao,
No. 4 Yong En Lee,
Rue Wagner.

August 16, 1941.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
BR. REGISTRY

French Municipal Police

Political Section

Report No. 4250/1

Shanghai, August 18, 1941.

Subject: Arrest of the leading members of the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai in the course of an unauthorized meeting (in violation of Consular Ordinance No. 45 of May 3, 1927).

Reference: Labour Movement.

At 4.30 p.m. August 17, 1941, we proceeded to No. 218 Route Prentice where an unauthorized meeting was being held by leading members of the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai (上海外国旅馆华员互助会).

Acting on instructions received and with the assistance of four agents from Poste Centrale, we arrested the persons present, 18 in all. The attendance included seven employees of Cathay Mansions, three of Hamilton House, four of Metropole Hotel, three of Cathay Hotel and Wang Yih San (王逸三), a representative of the Social Movement Direction Committee.

The meeting, which was convened by the Committee, was held to mark the assumption of office by the Committee members of the Association. It will be recalled that this body was inaugurated on August 3 in the premises of the Chinese Chamber of Commerce on North Honan Road.

The men are being detained pending an investigation. Nothing of a nature detrimental to their character is known to the Police.

On the person of Fu Kao Dah (傅高大), the Chairman of the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai, and Wang Yih San, member of

the Social Movement Direction Committee, were found several documents a list of which is attached.

Among the documents, one has been detached: it is a letter from the staff of Sassoon House, it asks to be allowed to join the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai.

Enclosures :-

(1) A list of the persons arrested.

(2) Documents seized :-

a) letter from the staff of Sassoon House to the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai.

b) letter from the Shanghai Branch of Social Movement Direction Committee to the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai.

c) Act of taking oath on the occasion of the assumption of office by elected members of the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai.

d) Regulations of the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai.

e) List of some of the directors of the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai.

f) Letters sent by one Tsu Zeu Ou to a director of the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai.

g) Letter sent by a lift man of Cathay Mansions to the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai.

ANNEX I

List of persons arrested in the course of a meeting held at No. 218 Route Prentice.

Staff of Cathay Mansions

Yao Foh Ching (姚福卿), 47, native of Pootung, residing at No. 250 Rue Bourgeat, boy No. 1 (room) of Cathay Mansions, ordinary member of the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai.

Chao Mei Chun (趙梅祥), 47, native of Kiangyin, residing at No. 151 Route Prentice, boy No. 12 (room) of Cathay Mansions, member of the Association.

Chu Chang Kang (朱長康), 35, native of Ningpo, residing at No. 33 Rue du Marche, boy No. 21 (restaurant) of Cathay Mansions, member of the Association.

Ko Mei Chong (柯美昌), 36, native of Tinghai, residing at No. 1 Ching Hwa Lee, Route Prentice, printer of Cathay Mansions, accountant of the Association.

Wong Yung Kieu (王永堂), 46, native of Ningpo, residing at No. 71 Route Prentice, cook-boy (restaurant) of Cathay Mansions, in-charge of the general affairs of the Association.

Ru Kao Dah (傅高達), 29, native of Tinghai, residing at No. 7 King Shi Fang, Route Prentice, telephone clerk of Cathay Mansions, President of the Association.

Chu Yun Shi (朱云喜), 44, native of Tinghai, residing at No. 158 Hardoon Road, cook-boy No. 2 (restaurant) of Cathay Mansions, member of the Association.

Staff of Hamilton House

Hsu Ah Foh (徐阿福), 26, native of Pootung, residing at No. 156 Moh Keng Li, Markham Road, boy No. 14 (room) of Hamilton House, No. 160 Kiangse Road, member of the Association.

Chang Teh Fu (張德福), 28, native of Anhwei, residing at No. 1212 Rue Lafayette, orderly No. 8 of Hamilton House, member of the Association.

Kiang Lieu Hwa (姜柳華), 28, native of Nantung, residing at No. 80 Corner of Bubbling Well Road and Avenue Haig, boy No. 7 (room) of Hamilton House, member of the Association.

Staff of Cathay Hotel

Hu Sing Shan (胡德善), 53, native of Tinghai, residing at No. 45 East Seward Road, cook No. 1 of Cathay Hotel, accountant of the Association.

Hwa Hsiao Keng (華孝庚), 26, native of Ningpo, residing at No. 46 Man Teh Shing Lee, Boone Road, cigarette seller at Cathay Mansions, recorder of the Association.

Wu Shih Yung (吳士榮), 59, native of Ningpo, residing at No. 5 King Teh Li, Rue Cardinal Mercier, boy No. 91 (room) of Cathay Hotel, secretary of the Association.

Staff of Metropole Hotel

Sha Hung Tsao (沙洪才), 29, native of Chinkiang, residing at No. 8 King Sing Li, Avenue Road, boy No. 7 (room) of Metropole Hotel, ordinary member of the Association.

Wang Lieu Keng (王連根), 31, native of Ningpo, residing at No. 19 Zeng Ching Lee, North Sharse Road, cook-boy No. 1 (lobby) of Metropole Hotel, member of the Association.

Chen Hung Tsu (陳洪楚), 32, native of Shaoshing, residing at No. 26 Yong Zeng Lee, Rue Gaston Kahn, boy No. 7 of Metropole Hotel, supervisor of the Association.

Yi Shan Yah (倪善茂), 26, native of Shaoshing, residing at No. 10 Lane No. 759 Tiendong Road, porter No. 1 of Metropole Hotel, examiner of the Association.

<u>Employee of Social Movement Direction Committee</u>

Wang Yih San (汪逸三), 45, native of Anhwei, residing at No.

ANNEX II - (a)

Letter from staff of Sassoon House addressed to the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai.

Dear Sirs,

After your Association had registered with the Municipal government, you have been very active; you have not only given proof of your courage in protecting your members, but (you have created) a genuine union. This merits our admiration. With the object of strengthening the bonds of friendship and concentrating our energy, we intend to join (your Association) so as to be in a position to receive your advice when it is needed. As your Association is at the head of society, we think you will not refuse our request. Furthermore, we are all colleagues of the firm of Sassoon. We think you will welcome our request.

August 7, 1941.

ANNEX II - (a2)

Heating Service :

YIU OU TING (foreman)

CHIN YI FOU	TIEN VON GNI	LI TEU YUNG
HAN ZAI SENG	ZEU FOH GNEU	GNIN ZEN YU
ZAO ZENG FANG	SAN LIE SIN	SAN LIE FOU
LI ZU CHI AN	LI YA ZIE	TAI YUN ZENG
LIOU WEI TCHING	HWA TSING FOH	TAN LAI KENG
ZENG MEU KING	ZENG AH HONG	LIN ZAH LAI
CHEU AH YONG	CHIN LI KI AO	ZENG TSE MIN
ZENG ZEU LI	GNU ZU ZAI	YING KWEI LIANG
WOU ZEU FAH	LOH YI TCH ANG	SEU YU DANG
CHEU TSENG KI	ZIE YON TCH ANG	MA KEN ZAI
ZI YONG KENG	YIU KO FANG	YIE ZU TSING
WOU LIE SENG	TSU GNEU LAI	TAI YUEN ZENG
HIA YAI OU	TONG ZEU FAH	ZENG SIN GNI
SE TEU ZIE	YIE KI KENG	

Water Service :

ZI TSONG LIN (foreman)

DANG KWEI GNI	YAO KO TSAO	ZI SIN TSEU
DANG YAO TANG	ZAO TSE MIN	LOU WEI FAN
ZI EU SENG	LIANG PAN PI AO	ZI DING HONG
ZI YU FAH	TONG TSING VI	LOU SON KANG
ZI TSAO NAN	ZI KENG ZIANG	ZI KI
TCHAO TEH KIEN	DENG KWEI LIAN	YU YEU LIN

Electricity Service :

YIU AH KENG (foreman)

ZI LIE SEN	LIN WEI KENG	HO ZEN FAH
YING SAI DANG	YIU ZEN FAH	WANG AN SENG
WANG AH KENG	TSO FOU FOU	HIA YON PI AO
CHEN AH SE	KOU AH ZIANG	WANG KENG DANG
SENG TSONG TEH	SENG TSONG WEI	SENG ZAO TSANG
VAI KWANG MIN	CHU GNIN ZIANG	

Painters :

LIOU SAI ZIE (foreman)

TSA GNO ZIE	ZAO CHIN ZIE	KU TOU KING
TSU GNO TSING	TSU SIH PAO	LOH AH ZAI
PEN AH FOH	FANG FO SENG	KU HON FAH
HOU YONG HWA	LI AH DI	ZI LAO GNI

Masons :

KE OU ZIANG (foreman)

HOU KIE VENG	KU KING SENG	HUANG TSEU DAO
ZING HAI YUEN	HWA ZEN FOH	HOU GNI
TSANG TCHANG NAN	OU AH KWEI	ZENG AH SONG
KOU ZIE ZIE	HUANG KWEI ZIANG	TSANG LIE FONG
TCHEN ZEN PAO		

Carpenters :

ZI PA YING (foreman)

FOU VENG TING	KIONG ZIE FOH	ZENG DAO SONG
YUEN PAH SENG	TSANG TSOU ZIE	ZAO HONG SENG
ZAO FOH SENG		

Liftmen :

TCHEN NGO TING (foreman)

OU SE FAH	LI TSENG SENG	TSANG TSE YING
KWEI LI VENG		

A total of 119 members

ANNEX II 4 (b)

Letter from the Shanghai Branch of the Social Movement Direction Committee to the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai.

We have the honour to inform you that we have received your petition informing us that the ceremony of assumption of office by members of the Executive Committee and the Supervisory Committee will take place at 2 p.m. on August 17 and requesting us to send a delegate to give directions at this ceremony.

We are detailing Hong Zong Kiang (to whom we have handed) this letter to assist and to give directions.

August 16.

(The office of the Shanghai Branch of the Social Movement Direction Committee is located at No. 527 Range Road, Telephone No. 44542)

ANNEX II - (c)

Document of taking of oath on the occasion of assumption of office by elected members (first election) of the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai :-

The Oath:

> We shall observe strictly and loyally the policy and (we shall obey) all the laws and regulations of the National Government at present in force and we shall carry out our duties with devotion. In case of violation (of our oath) we are prepared to accept the severest punishment.

August 17, 1941.

Taking the Oath:

Members of Executive Committee

Fu Kao Dah (seal)
Yu Tse King "
Wang Yung Kien "
Wu Shin Yung "
Chu Wen Yuan "
Hwa Hsiao Keng "
Cheng Yi Ping "
Yi Shan Fah "
Loh Pao Chen "
Chen Hung Tsu "
Wang Lien Keng "

Members of Supervisory Committee

Loh Pao Chen (seal)
Chen Hung Tsu "
Hu Sing Shan "
Chao Wei Chien "
Chi Kwang Ping "

Reserve Members of Executive Committee

Yuan Hsiang Lung (seal)
King Cheng Yen "
Li Chao Tsing "
Chang Shin Heng "

Reserve Members of Supervisory Committee

Chu Yung Shi (seal)
Wang Shen Chung "

ANNEX II - (e2)

Presiding over the ceremony of oath taking :-

Hong Zong Kiong, representative of the Shanghai Branch of the Social Movement Direction Committee.

Remarks :

At the time of taking the oath, on the occasion of their assuming office, the members of the Executive Committee and the Supervisory Committee and the reserve members must fill in two copies (of the present document) with their written signatures and their seals. One of the two copies will be retained by the Association and the other will be taken away by the person presiding over the oath taking ceremony.

ANNEX II - (d)

Articles of Association of the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai.

Manifesto issued on the occasion of the inauguration of the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai :-

Since the development of maritime transportation and commerce, the number of Europeans and Americans coming to do business in China has increased day by day. As Shanghai is an important commercial port, wherein merchants gather, the business of the foreign hotels ~~are~~ becoming more and more prosperous every day.

At present, the number of our comrades has reached 10,000. Most of them have to work hard and their hand and feet are calloused, while the foreigners, taking advantage of their political and economic superiority, are unreasonably oppressing them and insulting us. Not only is our pay so small that we are finding it difficult to clothe and feed ourselves adequately, but we have no protection in our profession. There is no pension for our (retirement) because of old age or invalidation, nor allowance in case of sickness or death.

Since the outbreak of hostilities in Shanghai, the value of foreign money has increased considerably while that of legal tender has dropped. Besides suffering from the effects of the war, we are now suffering from the high cost of living.

At the present time, all trades are increasing, the salaries and allowances (of their employees) so as to permit them to maintain their livelihood; only the Chinese employees of (foreign) hotels are being menaced with wage reduction and dismissal. For the past dozens of years, we have existed like slaves under the oppression of foreigners. All this is due to our lack of union.

We, the Chinese employees of (foreign) hotels, have never had any organization to strengthen our bonds of friendship, nor have we had an opportunity to unite; for these reasons, we can be dispersed like sand. All talk of mutual assistance and collaboration was useless talk.

On this account, we have organized a Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai. Through the efforts of our zealous members during the past six months and the assistance of a majority of our comrades, the Association has been officially inaugurated. Henceforth, it will seek, in conformity with the object for which it was formed, to bring about a sincere and spiritual union, mutual assistance and material collaboration among our Chinese comrades in the employ of foreign hotels.

As it is all for the welfare of our members, we hope that members will each do their best to assure the smooth working (of the Association). The future of our Association will depend upon these (efforts).

ANNEX II - (d)

Articles of Association of the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai.

Chapter I - General Principles

Article 1.- Our Association being formed by Chinese employees of foreign hotels in this city (including hotels, boarding houses, restaurants, bars, cafes, etc. large and small, operated by foreigners) is called "Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai".

Article 2.- The object of the Association is to strengthen the bonds of friendship, promote exchange of knowledge, reform (bad) habits, practise mutual aid, commend the spirit of collaboration and to forward the welfare of members.

Article 3.- The office of the Association is located for the time being at No. 218 Rue Prentice, French Concession, Shanghai.

Chapter II - Members

Article 4.- Any Chinese, irrespective of sex or age, who works in a hotel, restaurant, boarding house, bar or cafe operated by foreigner in this city may become a member of the Association.

Article 5.- Any person who approves the object of our Association and who desires to join may become a member provided he satisfies the following conditions : filling in the certificate of adherence; being introduced by at least two members of the Association; are approved of by the administrative Committee.

Article 6.- Every member of the Association must, at the time of admission, pay the admission dues and fill in a document of curriculum vitae giving his last address. All changes of address must be reported to the Association within the stipulated time. This formality is intended to facilitate meetings, in case of necessity.

Article 7.- A member who had resigned and desires to rejoin the Association must comply with formalities of admission as if he were a new member.

Article 8.- Members of the Association must undertake the following duties:-

a) to observe the bye-laws and the decisions of the Association.

b) To put into practice , after working hours, the duties relating to reform and mutual aid mentioned in the decisions of the Association, to accept assignments and work entrusted to them by the Association.

c) To pay their subscriptions regularly and to make enquiries as ordered by the Association.

d) to conduct propaganda in favour of the Association and to introduce as many new members as possible so as to consolidate the foundations of the Association.

e) To attend the meetings of the Association at the hours fixed.

f) Not to impede the work of other people.

g) Not to engage concurrently in any unlawful undertaking.

h) To assist to the best of one's ability any member who has died or who is sick or who finds himself in a precarious position; if necessary, a

subscription may be opened for his relief.

Article 9.- Members of the Association will enjoy the following privileges:-

a) To make propositions and to submit projects for the reform of the Association.

b) To vote and to be voted for.

c) To make use of all the equipment of the Association.

d) Every member who has retired because of old age or weakness or who has lost his employment through being invalidated may obtain payment of a monthly allowance from the Special Welfare Committee provided that his request is accompanied by an attestation signed by at least two members of the Association and has been approved by the Administrative Committee after an investigation. However, this allowance is payable only to those who have been members for at least six months.

e) In the event of the death of a member, his family may solicit an allowance from the Special Welfare Committee, in conformity with the regulations drawn up by the Committee.

Article 10.- Any member who violates any of the stipulations mentioned above in Article 8 will be given a written warning by the Administrative Committee or he may be expelled according to the nature of the offence.

Article 11.- Any member who changes his profession or who applies for withdrawal from the Association, must state his reasons in writing . He can withdraw from the Association only with the permission of the Administrative Committee. The amounts he has contributed will not be refunded to him.

Article 12.- If a member is involved in one of the following cases, the Administrative Committee will order his expulsion and will warn him of the step; furthermore, he must make a report to the general meeting of members:-

a) if he is in arrears for three months or more with the payment of his subscriptions (except in the case of honorary members or the unemployed).

b) if he leaves his employment in a foreign concern without giving notice to the Association.

c) if he has not been rehabilitated after having been deprived of his civic rights.

d) if he has been sentenced by a Court for an unlawful act.

e) if he contracts a bad habit or commits an act contrary to discipline and he persists in not correcting the habit in the face of repeated advice.

f) if he does not observe the bye-laws and decisions of the Association or fails to accept the responsibility placed upon him.

g) if he seeks to derive personal profit in the name of the Association.

h) if he does anything harmful to the reputation and the interests of the Association.

Chapter III. --Organization.

Article I3.- The general meeting of members is the supreme organ of the Association.

Article I4.- The Association has an Administrative Committee charged with the execution and management of the affairs of the Association. This Committee is composed of 9 administrators and 4 reserve administrators elected by the general meeting of members.

Article I5.- The Association has a Supervisory Committee charged with supervising the affairs of the Association. This Committee is composed of 5 members and 2 reserve members elected by the general meeting of members.

Article I6.- The Administrative Committee will designate 3 permanent administrators to be responsible for the affairs of the Association. One of them will be elected Chairman.

Article I7.- The Supervisory Committee will designate 2 permanent members to supervise all the work of the Association.

Article I8.- The Standing Administrative Com ittee has the following departments under its control:

a) General Affairs. b) Finance. c) Inquiries. d) Arbitration. e) Public Welfare. f) Representation.

The General Affairs Department consists of a Chief, one secretary and two clerks. The other departments have each one chief and two clerks. They may engage assistants if necessary and pay them wages or locomotion allowances.

Article I9.- In order to facilitate the work and development of the Association, the Administration Committee may establish:

a) A special Friendship Group.

b) A Spedial Welfare Committee.

Article 20.- These special Committees will each have a chief and a deputy chief elected from among the members of the Administrative Committee or engaged by the Committee.

Article 2I. - The duties of the Administrative Committee are as follows:-

a) To enforce the decisions of the general meeting of members.

b) To attend to all external affairs of the Association, to carry out or to conclude contracts with the outside world as the representative of the Association.

c) To elaborate the bye-laws and the regulations of the internal service of the Administrative Committee, the Special Welfare Committee and the Special Friendship Committee.

d) To convoke the general meeting of members.

e) To procure money as a fund of the Association and to open special contributions fe this purpose.

f) To draw up thebudget and to compile the annual statement of accounts of the Association.

g) To appoint or dismiss assistants or employees.

Article 22.- The duties of the Supervisory Committee are as follows:-

a) To examine the budget, the statement of accounts and the daily accounts.

b) To attend the meetings of the Administrative Committee. (However, the members of the Supervisory Committee will not have the right to vote).

c) To manage the funds and the property of the Association.

d) To watch the activities of members and to prepare impeachments.

Chapter IV.-- Meetings.

Article 24.- Members will hold a general meeting once a year. It will be convoked by the Administrative Committee. In case of necessity or upon the demand of at least one-tenth of the members a general meeting of members may be convoked at any time.

Article 25.-- The Administrative Committee will hold a meeting every two months; it will be convoked by the Standing administrators. The Standing Administrative Committee will meet once a month; it will be convoked by the Chairman. It may be convoked at any time in an extraordinary case.

Article 26.- The Supervisory Committee will meet every three months; it will be convoked by the Chairman of the Supervisory Committee. It may be convoked at any time in an extraordinary case.

Chapter V.-- Fees.

Article 27.- The expenses of the Association will be defrayed by the following receipts:-

A.--Subscriptions from members.

i) Admission fees: $2
ii) Badge fees: $I

2) Subscriptions from honorary members: $50, one payment only.

3) Monthly subscriptions from ordinary members: $2.

4) Special subscriptions may be opened should the income be insufficient to meet the ordinary expenditure.

B.--Creation of a Fund of the Association.

In respect of the fund to be created by means of collections, as mentioned in the preceding paragraph, no subscriptions are to be solicited outside the Association in the name of the Association unless the approval of the Administrative Committee and the Supervisory had been obtained.

C.--Special Expenses.

In case it is necessary to procure special equipment, it will be paid for separately.

Article 28.- The Supervisory Committee is responsible for the administration of the fund of the Association.

Chapter VI.---Additional Terms.

Article 29.- The present bye-laws may be amended if proposed by the general meeting of members or if they are found to be incomplete.

Article 30.-- The present bye-laws will come into force when they have been passed by the general meeting of members and have been approved by the competent authorities.

ANNEX II - (e)

CHEN KING SENG

CHIANG CHAO HSIANG

LIEN PING NAN

TSING CHUNG YING

YAO LIEU HWA

CHU YA LUNG

are appointed as advisors to our Association.

ANNEX II - (f)

Letter sent by one Tsu Zeu Ou to Mr. Fu, member of the Executive Committee of the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai

Our Association was inaugurated two weeks ago. To-day the members of the Executive Committee and the Supervisory Committee will assume office. I am very happy.

I have temporarily preserved the list of members of our Association from the day that it was set up to the time of its inauguration. As men of talent have been secured and we have before us capable men and as I have concluded my mission, I have to request you to designate some person to take possession of the list of members in order to develop the work of the Association.

August 17, 1941.

Letter sent by Tsu Zeu Ou to Mr. Fu, Chairman of the Executive Committee of the Association.

Huang Keng Ki of the Hwa Dah Hotel has called several times at the office of our Association and requested to join as a loyal member. Please request the Supervisory Committee to designate some person to examine whether he has the necessary qualifications.

August 17, 1941.

Huang Keng Ki, room boy, 44 years of age, native of Haimen, Chekiang.

Ou Ke King, chief of the dining room.

Zeng Kang Ping, room boy (1 photograph attached)

Wang Tseng Hwa, telephone boy.

Yang Dong Seng, room coolie.

Tsang Kwei Teh, room coolie.

The six persons mentioned above desire to join our Association. Please examine them before they are required to comply with the formalities.

(signed) Tsu Zeng Ou,
August 17, 1941.

1) Number of the register of subscriptions (last number)
2) Last number of badge.
3) Draft of register of subscriptions received.
4) Draft of the Articles of Association.
5) Registration form.

ANNEX II - (g)

Letter from a lift-man of Cathay Mansions on Rue Bourgeat addressed to members of the Executive Committee and the Supervisory Committee of the Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai.

On the introduction of Mr. Zeng, I have been working during the past six months as substitute lift-man at the Cathay Mansions. The work is heavy and the pay is the minimum. I have borne with this only in the hope of better days to come.

On August 9, the proprietor of the hotel desired to engage 3 lift-men. I was very happy upon learning of this. However, on the following day, I was dismissed. Astonished, I went to the manager's office for information and I learned that he had no intention to dismiss me. I then went to see the Sub-manager who promised to engage me, but the foreman Zi Kia Fong and Lou King Ling of the lift service induced the sub-manager to dismiss me. However, they are also members of your association and your object is to develop the welfare and the spirit of mutual aid. They not only failed to come to my assistance but, using their position they oppressed us. All this is contrary to the principal object of your Association.

For some time now, I have tried to join your Association on the introduction of member Tseng Ou but Mr. Ou Ze Yong, Chairman of the Administrative Committee of your Association, informed Mr. Zeng that in view of the fact that I was a substitute, it was not necessary for me to join the Association.

However, according to the terms of Article 2 of your regulations, I possess the qualifications to become a member of your Association. I have lost my present employment and it is difficult to find work elsewhere. Consequently, I am relating to you the circumstances of my dismissal and the oppression I have had to endure.

I request your assistance.

(signed) Vong Jen Pao,
No. 4 Yong En Lee,
Rue Wagner.

August 16, 1941.

SERVICES DE POLICE

SERVICE POLITIQUE

Changhai, 18 Août 1941

RAPPORT

N. 1020

Date 22/8/41

NO. 4250/1.

Objet: Arrestation des membres principaux de l'Association de secours mutuel des employés chinois des hôtels étrangers de Shanghai, au cours d'une réunion non autorisée.

Référ: Mouvement syndical.

S.I./G.E.

Le 17 août 1941 à 16 heures 30, nous nous sommes rendus au No 218 Route Prentice où se tenait une réunion non autorisée des membres principaux de l'Association de secours mutuel des employés chinois des hôtels étrangers de Shanghai (上海洋商旅業華員互助會). (1)

Suivant les instructions reçues et avec l'aide de 4 agents du Poste Central, nous avons appréhendé les personnes présentes, au nombre de 16. L'assemblée était composée de 7 employés des "Cathay Mansions", 3 de "Hamilton House", 4 du "Métropole Hotel, 3 du "Cathay Hotel" et d'un representant du Comité d'orientation des mouvements sociaux, nommé WANG YIH SAN (王逸三).

Le but de la réunion, convoquée par le Comité d'orientation des mouvements sociaux, était la prise officielle de leurs fonctions par les membres des comités de l'Association précitée. Rappelons que cette dernière a été inaugurée le 3 août dans les locaux de la Chambre de Commerce Chinoise, North Honan Road.

... ...

(1) Infraction à l'Ordonnance Consulaire No 45 du 3 mai 1927.

Translation filed N1020

Les intéressés sont gardés à vue pendant que l'enquête se poursuivit à leur sujet. Aucun d'eux n'a d'antécédent judiciaire.

o o
o

Sur la personne de M. KAO DAN (傅高淡), président de l'association de secours mutuel des employés chinois des hôtels étrangers, et WANG YUE SAN, commissaire du Comité d'orientation des mouvements sociaux, ont été saisis les documents dont nous donnons la liste en annexe.

Parmi ces documents, l'un d'eux est à détacher : Il s'agit d'une lettre du personnel du "Sassoon House" dans laquelle il demande à se joindre à l'association de secours mutuel des employés chinois des hôtels étrangers.

Annexes : I. Liste des individus arrêtés.

II. Documents saisis :
a) lettre du personnel du "Sassoon House" à l'Association de secours mutuel des employés chinois des hôtels étrangers de Shanghai.
b) lettre de la Branche à Shanghai du Comité d'orientation des mouvements sociaux à l'Association de secours mutuels des employés chinois des hôtels étrangers de Shanghai.
c) acte de prestation de serment à l'occasion de l'entrée en fonctions des membres élus de l'Association de secours mutuels des employés chinois des hôtels étrangers de Shanghai
d) règlement de l'Association de secours mutuel des employés chinois des hôtels étrangers de Shanghai.
e) liste de quelques dirigeants de l'Asso-

ciation des employés chinois des hôtels étrangers de Shanghai.

f) lettre adressée par un nommé TSU [illegible] à un dirigeant de l'Association de secours mutuel des employés chinois des hôtels étrangers de Shanghai.

g) lettre adressée par un boy d'ascenseur [illegible] à l'Association de secours mutuel des employés chinois des hôtels étrangers de Shanghai.

A N N E X E I.

Liste des syndiqués arrêtés au cours de la réunion tenue au No 218 Route Prentice.

-:-

Personnel du "Cathay Mansions"

MAO [illegible] CHING (毛[illegible]卿), 47 ans, natif de Pootung, demeurant au No 250 Rue Bourgest, boy No 1 (chambre du "Cathay Mansions", membre simple de l'Association de secours mutuel des employés chinois des hôtels étrangers de Shanghai.

[illegible] YEI CHUN ([illegible]) 47 ans, natif de Kiangying, demeurant au No 151 Route Prentice, boy No 12 (chambre) du "Cathay Mansions", membre de l'association.

CHU CHANG KANG (朱[illegible]), 33 ans, natif de Ningpo, demeurant au 33 Rue du Marché, boy No 21 (restaurant) du "Cathay Mansions", membre de l'association.

KO [illegible] MANG ([illegible]), 36 ans, natif de Tinghai, demeurant au No Lockhart Tsaingkung Li, Route Prentice, imprimeur du "Cathay Mansions", comptable de l'association.

WANG YUNG KIEN (王[illegible]), 46 ans, natif de Ningpo, demeurant au No 71 Route Prentice, chef-boy (restaurant) du "Cathay Mansions", chargé des affaires générales de l'association.

FU KAO DAH (傅[illegible]), 29 ans, natif de Tinghai, demeurant au No 7, cité King Shi Fang, Route Prentice, téléphoniste au "Cathay Mansions", président de l'Association.

CHU YUN SHI (朱[illegible]), 44 ans, natif de Tinghai demeurant au No 150 Haréqem Road, chef-boy No 2 (restaurant) du "Cathay Mansions" membre de l'association.

Personnel du "Hamilton House"

HSU AH FOH ([illegible]), 26 ans, natif de Pootung, demeurant au 186 Mah Kong Li, Markham Road, boy No 14 (chambre) du Hamilton House, 100 Kiangse Road, membre de l'association.

CHANG TEH FU (張德福), 28 ans, natif de l'Anhwei, demeurant au No 1212 Rue Lafayette, planton No 8 du Hamilton House, membre de l'Association.

KIA[illegible] LIN [illegible]A (黃柳華), 28 ans, natif de Nantung, demeurant au [illegible] 80 angle Bubbling Well Road-Avenue Haig, garçon No 7 (chambre) du Hamilton House, membre de l'Association.

Personnel du "Cathay Hotel"

HU SI[illegible] SHAN (胡信善), 53 ans, natif de Tinghai, demeurant au No 45, East Seward Road, cuisinier No 1 du "Cathay Hotel", comptable de l'association.

[illegible]IAO KENG ([illegible]), 26 ans, natif de Ningpo, demeurant au No 46, cité Nan Teh Shing Li, Boone Road, vendeur de cigarettes du "Cathay Hotel", archiviste de l'association.

WU SHIH YUNG (吳士榮), 39 ans, natif de Ningpo, demeurant au No 5 cité King Teh Li, Rue Cardinal Mercier, boy No 91 (chambre) du "Cathay Hotel", secrétaire de l'association.

Personnel du "Metropole Hotel"

SIA [illegible]UNG TSAI ([illegible]才), 29 ans, natif de Chingkiang, demeurant au No 8 cité King Sing Li, Avenue Road, boy No 7 (chambre) du "Métropole Hotel", membre simple de l'association.

WANG LIEN KENG (王連根), 31 ans, natif de Ningpo, demeurant au No 19, cité Zeng Tching Li, North Shanse Road, chef-boy No 1 (couloir) du Métropole Hotel, membre de l'association.

[illegible]EN [illegible]UNG TSU (陶[illegible]), 32 ans, natif de Shaoshing demeurant au No 26, cité Yong Zeng Li, Rue G. Kahn, garçon No 7 du "Métropole Hotel", contrôleur de l'association.

YI SHAN FAH ([illegible]), 26 ans, natif de Shaoshing demeurant au No 10 pas. 759 Tiendong Road, porteur de bagages No 1 du "Métropole Hotel". Enquêteur de l'association.

Employé du Comité d'orientation des mouvements sociaux

WA[illegible] YIH SAN ([illegible]三), 45 ans, natif de l'An-

Lettre du personnel du "Sassoon House" adressée à l'Association de secours mutuel des employés chinois des hôtels étrangers de Shanghai.

-:-

Messieurs,

Puisque votre association s'est fait enregistrer au Gouvernement municipal, vous déployez une grande activité; non seulement vous faites preuve de bravoure dans la protection des membres, mais encore (vous avez créé) une union sincère. Cela mérite notre admiration. En vue de resserrer les liens d'amitié et de concentrer nos forces, nous comptons nous affilier (à votre association) afin de pouvoir recevoir des conseils en temps voulu. Comme votre association est à la tête de la société, nous pensons que vous ne refuserez pas notre demande. D'ailleurs, nous sommes tous collègues de la maison Sassoon. Nous pensons que vous ferez bon accueil à notre requête.

Le 7 août 1941.

Service des chaudières :

YIU OU TING (contremaître)

CH[illegible]	[illegible]	LI [illegible] YUNG
[illegible]	[illegible]	GN[illegible]N ZEN YU
[illegible]	[illegible]	[illegible] LIE FOU
[illegible]	[illegible]	[illegible] YUN ZENG
[illegible] TC[illegible]	[illegible]	TAN [illegible] KENG
[illegible]	ZONG AH HONG	LIN ZAN LAI
[illegible]	CH[illegible]	ZENG TSE MIN
[illegible]	GNU [illegible] ZAI	YING KWEI LIANG
WOU [illegible]	LOH YI TCHANG	SEU YU BANG
CHEU [illegible] NG KI	ZIE YON TCHANG	MA KEN ZAI
[illegible]	YIU KO FANG	YIE ZU TSING
FOU [illegible] SENG	TSU GNEU LAI	TAI YUEN SENG
HIA [illegible] OU	TONG ZEU FAH	ZANG SIN WEI
SE [illegible] ZIE	YIE KI KENG	

Service des eaux :

ZI TSON LIN (contremaître)

DANG KWEI GNI	YAO KO TSAO	ZI CIN TSEU
DANG YAO TANG	ZAO TSE MIN	LOU WEI PAN
ZI EU SENG	LIANG PAN PIAO	ZI BING HONG
ZI YU PAN	TONG TSING VI	LOU SON KANG
ZI TSAO NAN	ZI KENG ZIANG	ZI KI
TCHAO TEH KIEN	DENG KWEI LIAN	YU YEU LIN

Service d'électricité :

YIU AH KENG (contremaître)

ZI LIE SEN	LIN WEI KENG	HO ZEN PAN
YING SAI DANG	YIU ZEN PAN	WANG AH SENG
WANG AH KENG	TSO FOU FOU	HIA TON PIAO

CHEN AH SE KOU AH ZIANG WANG KENG DANG
SENG [illegible]NG TEH SENG TSONG WEI SENG ZAO TSANG
VAI K[illegible]ANG MIN CHU GNIN ZIANG

Service des peintures :

LIOU [illegible]A ZIE (contremaître)
TSA GN[illegible] ZIE [illegible] CH[illegible]N ZIE KU TOU KING
TSU GI[illegible] TSU SIH PAO LOH AH ZAI
PEU AH FOH FANG FO SENG KU HON FAH
HOU Y[illegible]NG H[illegible] LI AH DI ZI LAO GNI

Service de la maconnerie :

KE [illegible]U ZIANG (contremaître)
HOU KI[illegible] VENG KU KING SENG HUANG TSEU DAO
ZING HAI YUEN HWA ZEN FOH HOU GNI
TSANG TCHANG NAN OU AH KWEI ZENG AH SONG
KOU ZIE ZIE [illegible]ANG KWEI ZIANG TSANG LIE FONG
TCHEN ZEN PAO

Service de la menuiserie :

ZI PA YING (contremaître)
FOU VENG TING KIONG ZIE FOH ZENG DA[illegible]NG
YUEN PAH SENG TSANG TSOU ZIE ZAO HONG SENG
ZAO FOH SENG

Service des emmenageurs :

TCHEN NGO TING (contremaître)
OU SE PAH LI TSENG SENG TSANG TSE YING
KWEI LI VENG

En tout 119 membres.

Annexe II - b.

Lettre de la Branche à Shanghai du Comité d'orientation des mouvements sociaux à l'Association de secours mutuel des employés chinois des hôtels étrangers de Shanghai.

-:-

Nous avons l'honneur de vous informer que nous avons reçu votre requête nous faisant connaître que la cérémonie d'entrée en fonctions des membres des comités d'administration et de contrôle aura lieu le 17 août à 2 heures de l'après-midi, et nous demandant d'envoyer un délégué pour donner des directives au cours de cette cérémonie.

Nous désignons notre camarade HUANG ZONG XIONG (à qui nous remettons) la présente pour y assister et donner des directives.

Le 16 août.

(Le siège de la Branche à Shanghai du Comité d'orientation des mouvements sociaux se trouve au N°527 Range Road - Telephone 44542).

A N N E X E II. - o

Acte de prestation de serment à l'occasion de l'entrée en fonction des membres élus - (première élection) de l'association de secours mutuel des employés chinois des hôtels étrangers de Shanghai :

Serment : Nous observerons strictement et loyalement la politique et (obéirons) à toutes les lois et tous les règlements du gouvernement national actuellement en vigueur et nous remplirons nos devoirs avec dévouement. En cas de violation (de notre serment), nous accepterons volontiers les sanctions les plus sévères.

Le 17 août 1941.

Prêtent serment :

Membres du Comité de direction

WU KAO DAN (cachet)
YU PSE XING "
WANG YUNG KIEN "
WU SEIN YUNG "
CHU WEN YUAN "
HWA HSIAO KENG "
CHENG YI PING "
YI SHAN FAN "
LOH PAO CHEN "
CHEN KUNG TSU "
WANG LIEN KENG "

Membres du Comité de contrôle

LOH PAO CHEN (cachet)
CHEN KUNG TSU "
WU XING SHAN "
CHAO WEI CHIEN "
CHI HWANG PING "

Membres suppléants du Comité de direction

YUAN HSIANG LUNG (cachet)
KING CHENG YEN
LI CHAO TSING
CHANG SHIH HUNG "

Membres suppléants du Comité de contrôle

CHU YUNG SHI (cachet)
WANG SHEN CHENG "

Préside à la cérémonie de prestation de serment :

HUNG ZONG XIONG, représentant de la Branche à Shanghai du Comité d'orientation des mouvements sociaux.

Remarques :

Lors de la prestation de serment, à l'occasion de leur entrée en fonction, les membres des comités de direction et de contrôle et les membres suppléants devront remplir deux exemplaires (du présent acte) avec signatures autographes et cachets. L'un des deux exemplaires sera conservé à l'Association, et l'autre emporté par la personne qui présidera lors de la prestation de serment.

Annexe II - d

Statuts de l'Association de secours mutuel des employés chinois des hôtels étrangers de Shanghai.

-:-

Manifeste à l'occasion de l'inauguration de l'Association de secours mutuel des employés chinois des hôtels étrangers de Shanghai:

Depuis le développement des transports maritimes et du commerce, le nombre des Européens et des Américains qui viennent faire le commerce en Chine s'accroît de jour en jour. Comme Shanghai est un important port de commerce où sont groupés des commerçants, les affaires des hôtels étrangers y deviennent de jour en jour plus florissantes. A présent, le nombre de nos camarades à Shanghai s'élève à 10.000 environ; la majorité d'entre eux travaillent péniblement et ont des cals aux mains et aux pieds, alors que les Etrangers, profitent de leur suprématie politique et économique, exercent une oppression déraisonnable sur eux et nous outragent. Non seulement notre traitement est tellement modique qu'il nous est difficile de nous vêtir et nourrir suffisamment, mais encore nous n'avons aucune garantie dans l'exercice de notre profession. Il n'existe ni rente viagère pour notre (retraite) par suite de vieillesse ou d'invalidité, ni indemnité pour maladie ou décès. Depuis les hostilités à Shanghai, la valeur des devises étrangères augmente considérablement, et celle de la monnaie légale diminue. Après avoir été victimes des malheurs de guerre, nous souffrons encore de la cherté de la vie. Actuellement, toutes les entreprises accordent des augmentations de salaire et des indemnités (à leurs

.....

employés) pour leur permettre de vivre; seuls les employés chinois des hôtels (étrangers), au contraire, sont menacés de réduction de salaire et de licenciement. Depuis plusieurs dizaines d'années, sous l'oppression des étrangers, nous vivons comme des esclaves. Tout cela est dû au manque d'union.

Nous, employés chinois des hôtels (étrangers), n'avons jamais eu d'organisation nous permettant de resserrer nos liens d'amitié, ni d'occasion de nous unir, en sorte que nous sommes dispersés comme du sable, il nous était inutile de parler d'assistance mutuelle et de collaboration.

En conséquence, nous organisons l'Association d'assistance mutuelle des employés chinois des hôtels étrangers de Shanghai. Grâce aux efforts de nos membres fervents pendant 6 mois et à l'assistance de la plupart de nos camarades, la dite Association vient d'être officiellement inaugurée. Désormais elle cherchera, conformément au but qu'elle s'est fixé, à obtenir une union spirituelle et sincère, une assistance mutuelle et une collaboration matérielle de nos camarades chinois des hôtels étrangers.

Comme il y va du bien-être de nos membres, nous espérons qu'ils feront chacun de leur mieux pour assurer la bonne marche (de l'Association). L'avenir de notre Association dépendra de ces (efforts).

Statuts de l'Association d'assistance mutuelle des employés chinois des hôtels étrangers de Shanghai:

Chapitre I - Principes généraux.

Art. 1 - Notre Association étant formée par les employés chinois des hôtels étrangers de la ville (y compris les hôtels, pensions, restaurants, bars, cafés, etc., grands ou petits, exploités par des étrangers), se dénomme : "Association d'assistance mutuelle des employés chinois des hôtels étrangers de Shanghai".

Art. 2 - La présente Association a pour but de resserrer les liens d'amitié,(procéder à) l'échange de connaissances, de réformer les (mauvaises) habitudes, de (pratiquer) l'entraide, de préconiser l'esprit de collaboration et d'accélérer le bien-être de nos membres.

Art. 3 - Le siège de l'Association se trouve provisoirement au No 214 rue Brenthe, Concession Française, Shanghai.

Chapitre II - Membres.

Art. 4 - Peut être membre de notre Association, tout Chinois, quels que soient son sexe, et son âge, qui travaille dans les hôtels, restaurants, pensions, bars, cafés, exploités par les Etrangers dans notre ville.

Art. 5 - Quiconque approuve le but de notre association et désire s'y affilier ne pourra y être admis comme membre que s'il satisfait aux conditions suivantes : avoir rempli le bulletin d'adhésion; être présenté par 2 membres au moins de l'Association; être agréé par le Comité d administration.

.....

Art. 6 - Tout membre de l'Association devra, lors de son admission, verser les trois d'admission et remplir une fiche de curriculum vitae en indiquant sa dernière adresse. Tout changement (d'adresse) devra être signalé en temps voulu à l'Association; (cette formalité) est destinée à faciliter les réunions, le cas échéant.

Art. 7 - Tout membre actionnaire qui désire s'affilier à nouveau à l'Association devra remplir les formalités d'admission comme s'il était un nouveau membre.

Art. 8 - Les membres de l'Association doivent se soumettre aux obligations suivantes :

a) Observer les statuts et les décisions de l Association:

b) Mettre à exécution, après les heures de travail, les conditions relatives à la réforme et à l'assistance mutuelle, prescrites dans les décisions de l'Association, accepter les missions et le travail qui leur sont confiés par l'Association:

c) Payer régulièrement la cotisation et effectuer les enquêtes ordonnées par l'Association;

d) Faire de la propagande en faveur de l'Association et présenter le plus possible de nouveaux membres afin de consolider les bases de l'Association;

e) Assister aux réunions de l'Association, aux heures indiquées;

f) Ne pas entraver le service d'autrui;

g) Ne pas exercer concurremment une autre profession illicite;

h) Assister de son mieux, tout membre décédé ou malade, qui se trouve dans une situation précaire; en cas de nécessité, une souscription pourra être ouverte pour lui venir

en vide;

Art. 9 - Les membres de l'Association jouissent des droits suivants :

a) Faire des propositions et soumettre des projets [illegible] la marche de l'Association.

b) Droit de suffrage et droit d'éligibilité;

c) de jouir des [illegible] de l'Association;

d) Tout [illegible] de vieillesse ou de [illegible] par suite d'invalidité, pourra [illegible] par une indemnité mensuelle par le Comité [illegible] du bien-être, [illegible] demande), accompagnée d'une [illegible] de 5 membres de [illegible] l'Association, sera [illegible] par le Comité d'administration, après enquête; [illegible], cette indemnité ne pourra être accordée qu'aux membres ayant [illegible] mois d'ancienneté au moins;

e) En cas de décès d'un membre, sa famille pourra solliciter une indemnité du comité [illegible] du bien-être, conformément au règlement [illegible] par le ce dernier.

Art. 10 - Tout membre qui viole l'une des dispositions énumérées à l'art. 9, sera l'objet d'un avertissement écrit, ou de la révocation suivant le cas, par le Comité d'administration.

Art. 11 - Tout membre qui change de métier ou qui demande à se retirer de l'Association, devra en énoncer par écrit les motifs; il ne pourra se retirer de l'Association qu'après approbation du Comité d'administration. Les sommes qu'il aura versées ne lui seront pas restituées.

.....

Art. 12 - Si un membre se trouve dans l'un des cas suivants, le Comité d'administration prononcera sa révocation et en préviendra le révoqué; il devra en outre en rendre compte à l'assemblée générale des membres :

a) S'il est en retard de 3 mois ou davantage pour le payement de sa cotisation; (exception est faite pour les membres honoraires et pour les chômeurs);

b) S'il quitte son emploi dans un établissement étranger, sans en prévenir l'association;

c) S'il n'est pas réhabilité pour avoir été privé de ses droits civiques;

d) S'il a été condamné par le tribunal pour un acte illégal;

e) S'il contracte une mauvaise habitude ou commet un acte contraire à la discipline, et s'il persiste à ne pas se corriger malgré les conseils réitérés;

f) S'il n'observe pas les statuts et les décisions de l'Association, ou n'assume pas la responsabilité qui lui incombe;

g) S'il cherche à réaliser des bénéfices personnels au nom de l'association;

h) S'il porte atteinte au crédit et aux intérêts de l'association.

Chapitre III - Organisation

Art. 13 - L'Assemblée générale des membres est l'organisme suprême de l'association.

Art. 14 - L'Association a un Comité d'administration chargé de l'exécution des affaires de l'association. Ce

.....

Comité est composé de 9 administrateurs et 4 administrateurs suppléants élus par l'assemblée générale des membres.

Art. 15 - L'association a un Comité de contrôle chargé de contrôler les affaires de l'Association. Ce comité est composé de 5 membres et de 2 membres suppléants élus par l'assemblée générale des membres.

Art. 16 - Le Comité d'administration désigne 3 administrateurs permanents comme responsables de toutes les affaires de l'association; l'un d'eux est élu président.

Art. 17 - Le Comité de contrôle désigne 2 membres permanents pour contrôler toutes les affaires de l'association.

Art. 18 - Le Comité permanent d'administration a, sous ses ordres, les sections suivantes :

1) Affaires générales; 2) Finances; 3) Enquêtes; 4) Arbitrage; 5) Bien-être public; 6) Représentation .

La Section des affaires générales comprend un chef, 1 secrétaire, 2 clercs. Les autres sections ont chacune un chef et 2 clercs. Elles peuvent engager des commis, suivant leurs besoins et leur payer des salaires ou des frais de déplacement.

Art. 19 - Le Comité d'administration pourra créer: 1) Une Amicale spéciale; 2) un Comité spécial du bien-être afin de faciliter le développement des affaires de l'association.

Art. 20 - Ces Comités spéciaux auront chacun un chef et un sous-chef, élus au sein du Comité d'administration ou engagés par celui-ci.

.....

Art. 21 - Les attributions du Comité d'administration sont les suivents :

a) Mettre à exécution les décisions prises par l'Assemblée générale des membres;

b) S'occuper de toutes les affaires intérieures de l'association; exécuter ou conclure des contrats avec l'extérieur en titre de représentant l'association.

c) Inborer les statuts et les réglements du service intérieur du comité d'administration, du comité spécial du bien-être et de l'école spéciale;

d) Convoquer l'assemblée générale des membres;

e) Se procurer de l'argent pour constituer les fonds de l'association, et ouvrir des souscriptions spéciales (à cet effet).

f) Fixer le budget et rédiger les arrêtés de comptes de l'exercice annuel;

g) Nommer et destituer les commis ou les employés.

Art. 22 - Les attributions du Comité de contrôle sont les suivantes :

a) Examiner le budget, les arrêtés de comptes et les comptes journaliers;

b) Assister aux réunions du Comité d'administration (toutefois, les membres du comité de contrôle n'ont pas le droit de vote);

c) Gérer les fonds et les biens de l'association;

d) Surveiller les actes des membres et s'occuper de leur mise en accusation;

Art. 23 - Les membres des Comités d'administration et du contrôle sont élus pour un an, et sont rééligibles.

.....

Chapitre IV - Réunions

Art. 24 - Les membres se réuniront en assemblée générale une fois par an; ils seront convoqués par le Comité d'administration. En cas de nécessité, ou sur demande de 1/10 des membres au moins, l'assemblée générale pourra être convoquée à tout moment.

Art. 25 - Le Comité d'administration se réunira tous les deux mois; il sera convoqué par les administrateurs permanents. Le Comité permanent d'administration se réunira une fois par mois; il sera convoqué par son président; il pourra être convoqué à tout moment, pour cause extraordinaire.

Art. 26 - Le Comité de contrôle se réunira tous les trois mois; il sera convoqué par le président du comité de contrôle; il pourra être convoqué à tout moment pour cause extraordinaire.

Chapitre V - Frais

Art. 27 - Les dépenses de l'association seront couvertes par les recettes suivantes :

a) Cotisations des membres

1) Frais d'admission $ 2.00; frais d'insigne $1.

2) Cotisation des membres honoraires : $50 versée en 1 seule fois;

3) Cotisation mensuelle des membres ordinaires: $2;

4) Des souscriptions spéciales pourront être ouvertes si les fonds sont insuffisants à couvrir les dépenses ordinaires.

b) Création de la caisse de l'Association.

.....

En ce qui concerne les fonds à recueillir en vue de créer la caisse prévue au paragraphe précédent, on ne pourra procéder à aucune souscription à l'extérieur, au nom de l'Association, qu'avec l'approbation du comité d'administration et du comité de contrôle;

c) Dépenses spéciales; 1) En cas de nécessité pour procéder à des installations spéciales, elles seront [illegible] à part.

Art. 28 - Le Comité de contrôle est responsable de la gestion de la caisse de l'Association.

Chapitre VI - Dispositions additionnelles.

Art. 29 - Les présents statuts pourront être revisés sur proposition de l'assemblée générale des membres, s'ils sont trouvés incomplets.

Art. 30 - Les présents statuts entreront en vigueur lorsqu'ils auront été votés par l'assemblée générale des membres et approuvés par l'autorité compétente.

-

A N N E X E II. - e

CHEN KING SENG

CHIANG CHAO HSIANG

LEN PING NAN

TSANG CHUNG YING

YAO LIEN HUA

CHU KIA LUNG

sont engagés comme conseillers de notre association.

ANNEXE II. - f

Lettre adressée par un nommé TSU ZEU OU à M. FU membre du Comité de direction de l'Association de secours mutuel des employés chinois des hôtels étrangers de Shanghai.

Il y a deux semaines que notre association a été inaugurée. Aujourd'hui est le jour de l'entrée en fonction des membres des comités de direction et de contrôle. J'en suis très joyeux. J'ai conservé provisoirement la liste des membres de notre association depuis le jour où elle a été mise sur pied, jusqu'à son inauguration. Comme des hommes de talent se sont groupés que nous avons devant nous des gens capables et que j'ai terminé ma mission par intérim, je vous prie de désigner quelqu'un pour prendre possession de la liste des membres afin de développer les affaires de l'association.

Le 17 août 1941

Lettre adressée par TSU ZEU OU à M. FU, président du comité de direction de l'association

M. HUANG KENG KI de l'hôtel "Nan Dah" est venu à plusieurs reprises au siège de notre association et a demandé à s'y affilier comme membre fidèle. Prière de demander au comité de contrôle de désigner quelqu'un pour examiner s'il a les qualités requises.

Le 17 août 1941.

HUANG KENG KI, boy de chambre, 44 ans, natif de Haimen, Chekiang

OU KE KING, chef de la salle à manger

[illegible] PING, boy de chambre (à plein journée)

[illegible], téléphoniste

X

YAM DOMO SE G, coolie de chambre

TSAN KIPI TE - do -

Les six sus-mentionnés veulent adhérer à notre association. Prière de les examiner avant de leur faire accomplir les formalités.

Signé : F. B. Oo. le 17août

1/ Numéro du registre des cotisations (dernier numéro)

2/ Dernier numéro de l'insigne

3/ Modèle du registre des cotisations - reçus

4/ Modèle des statuts de l'association

5/ Fiche d'enregistrement.

Annexe II - g

Lettre d'un boy d'ascenseur du "Cathay Mansions", rue Bourgeat adressée aux membres des Comités de direction et de contrôle de l'Association d'assistance mutuelle des (employés chinois) des hôtels étrangers :

Sur intruduction de Mr. [illegible], je travaille au service des ascenseurs du "Cathay Mansions" comme remplaçant depuis 6 mois. Le travail est pénible, et le salaire est minime. (J'ai supporté cela) tout simplement pour attendre des jours meilleurs.

Le 3 courant, le patron de l'hôtel voulait engager 3 boys d'ascenseur. Je fus très heureux d'apprendre cette nouvelle. Toutefois, le lendemain, je fus révoqué. Etonné, je me présentai au bureau du Manager pour me renseigner, et on m'apprit que celui-ci n'avait pas l'intention (de me révoquer). Puis j'allai voir le sub-manager qui me promit de m'engager. Mais le contremaître Li Kin Yong et Lou Ning Ling du service des ascenseurs escortèrent le sub-manager à me licencier. (Cependant) ils sont également membres de votre association et votre but est de développer le bien-être et l'esprit d'assistance mutuelle. Non seulement ils ne sont pas venus à mon aide, mais encore ils exercent une oppression sur moi en profitent de leur situation prépondérante, ce qui est contraire au but principal de votre Association. Il y a quelque temps, j'ai (essayé) de m'affilier à votre Association sur présentation du membre Tsong Ou, mais Mr. Ou Ze Yong, président du comité d'administration de votre association, a répondu à Mr. Zeng qu'étant donné que j'étais un remplaçant, il ne m'était pas néces-

.....

s'ire de m'affilier à l'association. Cependant d'après les dispositions de l'art. 2 de vos statuts, je possède les qualités pour être membre de votre association. J'ai perdu mon emploi actuel, il m'est difficile d'en trouver un ailleurs. En conséquence, je me permets de vous exposer les conditions de ma révocation et l'oppression dont je suis victime en vous priant de me venir en aide.

Signé : Vong Jen Fao,
N° 4 cité Tong Eu Li, rue Wagner

Le 15 Août.

F. 207A
G. 500-7-41

1020

15 8 41

Headquarters,
Shanghai Municipal Police.

August 14, 1941.

To Secretary & Commissioner General,

S. M. C.

The Commissioner of Police presents his compliments in forwarding herewith the undermentioned documents.

Reference No:- N. 1020 (S/B).

Subject :- Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai.

Enclosures Copy of a Police report from Political Section of French Municipal Police.
Copy of a Police report.
For information.

SNC/.

15 8 41

French Municipal Police

Political Section

Report No. 4246/1

Shanghai, August 5, 1941.

Subject: Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai (上海市洋商旅業事員互助会)

Reference: Labour Movement

There are in the two Settlements about 120 hotels, boarding houses, restaurants, cabarets, cafes, etc. (of which 20 are in the French Concession) operated by foreigners and employing in all some 10,000 boys, cooks, coolies, etc.

Recently, a "Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign hotels in Shanghai" was formed at the Social Movement Direction Committee at No.527 Range Road, on the proposal of the following persons:-

Wu Se Yung (吳士榮), No.1 boy of the Cathay Hotel, Sassoon House, Nanking Road.

Fu Kao Dah (傅高達), No. 1 telephone attendant of Cathay Mansions, No. 265 Rue Bourgeat.

Wang Yung Kieh (王永堅), No.1 boy of the restaurant of the Cathay Mansions.

Chen Yieh Ping (鄭貶冰), boy of the Metropole Hotel, No. 180 Kiangse Road.

This Association was inaugurated on August 3, 1941, in the course of a meeting held at the Chinese Chamber of Commerce. During the meeting the following Committees were elected:-

Executive Committee

Fu Kao Dah, Wang Yung Kieh, Wu Se Yung, Chen Yieh Ping, Yu Tse King (宋子敬), boy of the Cathay Mansions, Rue Bourgeat.

Hwa Hsiao Keng (華小廣), boy of the Cathay Hotel Restaurant, Nanking Road.

Gu Wen Yuen (瞿文元), boy of the Cathay Hotel Restaurant.

Nien Sui Fah (俞壽發), boy of the Metropole Hotel, Kiangse Road.

Wong Lien Keng (王連根), boy of the Metropole Hotel.

Supervisory Committee

Chu Yung Shi (朱榮壽), deputy No.1 boy of Cathay Mansions Restaurant, Rue Bourgeat.

Hou Sing Sui (胡信壽), Chief cook of Metropole Hotel, Kiangse Road.

Chen Hong Tsou (陳洪埜), No. 1 boy of Metropole Hotel.

Chao Wei Sui (趙渭水), No. 1 boy of Metropole Hotel Restaurant.

Nothing detrimental about these persons is known to our service.

The object of the Association is to promote closer friendly relations among the members and to safeguard their mutual interests. It has at present about 600 members, consisting of boys, coolies, cooks, etc. of the Cathay Mansions on Rue Bourgeat, the Cathay Hotel on Nanking Road and the Metropole Hotel on Kiangse Road The monthly dues have been fixed at $2 per member. The staff of Clement's Apartments, No. 1363 Rue Lafayette, have been approached and appear to have joined this Association.

The office of the Association will be located in the Settlement and a house is being sought. For the purpose of assuring liaison between members working in the French Concession, a provisional office was installed at No. 218 Rue Prentice on August 3. The establishing of this office was prohibited by the French Police on August 4.

A "Mutual Aid Association of Chinese staffs in the service of foreigners" (洋商雇佣職工互助会) is in course of orgnaization at No. 527 Range Road. The members will consist of boys of the Cercle Sportif Francais, the Country Club and other clubs. This Association is a section of the body named above.

The investigation is being continued.

x See Note 6

(Sd.) G. Richard.

Certified true copy

SNC/.

August 4, 1941.

Shanghai Municipality Foreign Hotel
Chinese Employees' Mutual Aid Society
- inaugurated on August 3, 1941.

Between 2.15 p.m. and 6 p.m. on August 3, 1941, the Shanghai Municipality Foreign Hotel Chinese Employees' Mutual Aid Society (上海特别市洋商旅华员互助会), with offices at the Shanghai Branch, Social Movement Direction Committee, 527 Range Road, held an inaugural meeting in the Chinese Chamber of Commerce Building, North Soochow Road. About 800 persons attended including Hoong Chung (洪烟) and Soo Mien (苏棉) representatives from Shanghai Branch, Social Movement Direction Committee and the Local Kuomintang Headquarters (Nanking Government) respectively. Fu Kao-dah (傅高達) presided.

During the meeting, the affairs of the society were discussed and the following persons were elected to serve a[illegible]ommittee members of the society:-

<u>Executiv</u> <u>ommittee Members:</u>

Fu Kao-dah (傅高達).
Wong Yung-chien (王永堅).
Yue Tse-ching (宋子敬).
Jue Wen-yuan (瞿文元).
Nyi Zuan-fah (倪孟发).
Wong Lien-kung (王連根).
Zung Yee-ping (鄭貽斌).
Woo Sz-yung (吳士榮).
Hwa Shiao-keng (華孝庚).

Supervisory Committee Members:

Zung Hoong-tsoo (陳洪楚).
Zau Wei-chuen (趙渭泉).
Tsu Yung-zuan (朱永喜).
Zee Kwang-ping (齊光炳).
Ho Sing-zuan (何信喜).

This society is registered with the Shanghai Branch, Social Movement Direction Committee, 527 Range Road. It maintains a sub-office at No.218 Route Prentice, French Concession.

Certified true copy

W.H. Richardson

SNC/.

1020
12 8 41

French Municipal Police

Political Section

Report No. 4246/1

Shanghai, August 5, 1941.

Subject: Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign Hotels in Shanghai 上海洋商旅業華員互助會

Reference: Labour movement

There are in the two Settlements about 120 hotels, boarding houses, restaurants, cabarets, cafes, etc. (of which 20 are in the French Concession) operated by foreigners and employing in all some 10,000 boys, cooks, coolies, etc.

Recently, a "Mutual Aid Association of Chinese Employees of Foreign hotels in Shanghai" was formed at the Social Movement Direction Committee at No. 527 Range Road, on the proposal of the following persons :-

Wu Se Yung (吳士榮), No.1 boy of the Cathay Hotel, Sasson House, Nanking Road.

Fu Kao Dah (傅高達), No. 1 telephone attendant of Cathay Mansions, No. 265 Rue Bourgeat.

Wang Yung Kieh (王永堅), No.1 boy of the restaurant of the Cathay Mansions.

Chen Yieh Ping (鄭貽斌), boy of the Metropole Hotel, No. 180 Kiangse Road.

This Association was inaugurated on August 3, 1941, in the course of a meeting held at the Chinese Chamber of Commerce. During the meeting the following Committees were elected :-

Chairman

P.A.

Report dated August 4th attached hereto.

W. 13/8.

Executive Committee

Fu Kao Dah, Wang Yung Kieh, Wu Se Yung, Chen Yieh Ping, Yu Tse King (虞子敬), boy of the Cathay Mansions, Rue Bourgeat.

Hwa Hsiao Keng (華孝賡), boy of the Cathay Hotel Restaurant, Nanking Road.

Gu Wen Yuen (瞿文元), boy of the Cathay Hotel Restaurant.

Nien Sui Fah (倪善發), boy of the Metropole Hotel, Kiangse Road.

Wong Lien Keng (王連根), boy of the Metropole Hotel.

Supervisory Committee

Chu Yung Shi (朱荣喜), deputy No. 1 boy of Cathay Mansions Restaurant, Rue Bourgeat.

Hou Sing Sui (胡信善), Chief cook of Metropole Hotel, Kiangse Road.

Chen Hong Tsou (陳洪楚), No. 1 boy of Metropole Hotel.

Chao Wei Sui (趙渭水), No. 1 boy of Metropole Hotel Restaurant.

Nothing detrimental about these persons is known to our service.

The object of the Association is to promote closer friendly relations among the members and to safeguard their mutual interests. It has at present about 600 members, consisting of boys, coolies, cooks, etc. of the Cathay Mansions on Rue Bourgeat, the Cathay Hotel on Nanking Road and the Metropole Hotel on Kiangse Road. The monthly dues have been fixed at $2 per member. The staff of Clement's Apartments, No. 1363 Rue Lafayette, have been approached and appear to have joined this Association.

The office of the Association will be located in the Settlement and a house is being sought. For the purpose of assuring liaison between members working in the French Concession, a provisional office was installed at No. 218 Rue Prentice on August 3. The establishing of this office was prohibited by the French Police on August 4.

A "Mutual Aid Association of Chinese staffs in the service of foreigners" (洋商華籍職工互助会) is in course of organization at No. 527 Range Road. The members will consist of boys of the Cercle Sportif Francais, the Country Club and other clubs. This Association is a section of the body named above.

The investigation is being continued.

(Signed): G. Richard.

SERVICES DE POLICE

SERVICE POLITIQUE

Changhai, le 3 août 1941.

RAPPORT

Objet: Association de secours mutuel des employés chinois des hôtels étrangers de Shanghai. (上海外国旅馆华员互助会).

Référ: Les vingt exemplaires 1.

No. [illegible]

Il existe dans les deux concessions environ 1[illegible]0 hôtels, maisons de famille, restaurants, cabarets, cafés, etc... tenus par des Européens (dont une vingtaine en C.F.), employant au total plus de 10.000 personnes (boys, cuisiniers, coolies, etc).

S.I./G.R. 373

Récemment, l'"Association de secours mutuel des employés chinois des hôtels étrangers de Shanghai" fut créée dans les locaux du Comité d'orientation des mouvements sociaux, 527 Range Road, sur l'initiative des personnes suivantes :

WU SU YUNG (吳士榮) - chef-boy du Cathay Hotel, Sassoon House, Nanking Road.

FU KUO DIN (傅國庭) - téléphoniste N°1 du Cathay Mansions, 265 Rue Bourgeat.

WANG YUNG KIEH (王永傑) - chef-boy du restaurant du Cathay Mansions.

CHEN YISH PING (陳貽炳) - boy du Metropole Hotel, 180 Kiangse Road.

Cette association fut inaugurée le 3 août 1941. Au cours de la réunion qui eut lieu à cette occasion,

... ...

dans les anciens locaux de la Chambre de Commerce Chinoise, les comités de direction et de contrôle suivants furent élus :

Comité de direction :

[illegible] } déjà cités.

[illegible] (illegible) - boy du restaurant du Cathay Mansions, Rue Bourgeat.

[illegible] KIAO KUNG (illegible) - boy du restaurant du Cathay Hotel, Nanking Road.

[illegible] (illegible) - boy du restaurant du Cathay Hotel.

[illegible] SUI (illegible) - boy du Metropole Hotel, Kiangse Road.

[illegible] LIEN KUNG (illegible) - boy du Metropole Hotel.

Comité de contrôle :

CHU YUNG SUI (illegible) - sous-chef boy du restaurant du Cathay Mansions, Rue Bourgeat.

LOU SING SUI (illegible) - chef-cuisinier du Metropole Hotel, Kiangse Road.

CHEN HONG TSOU (illegible) - chef-boy du Metropole Hotel.

CHAO WEI SUI (illegible) - chef-boy du restaurant du Metropole Hotel.

... ...

Aucune de ces personnes n'a fait l'objet de remarques défavorables de la part de nos services.

L'association qui a pour but de resserrer les liens d'amitié entre ses membres et du leur prêter leurs à l'être prochain, comprend actuellement qu'environ 800 membres (boys, cuisiniers, coolies, etc... des 3 Club Français, Rue Bourgeat, du Cathay Hotel, Nanking Road, et du Métropole Hotel, Kiangse Road) (1). Les cotisations mensuelles sont fixées à 2 dollars par membre.

Le siège de l'association sera installé sur le Settlement; la recherche des locaux est en cours. Dans le but d'assurer la liaison entre les membres travaillant sur la Concession Française, un bureau provisoire fut installé le 3 août, au N°218 Rue Prentice. Ce bureau fut interdit par la Police Française le 4 août.

Notons qu'actuellement est en cours d'organisation au N°527 Range Road, l'"Association de secours mutuel du personnel chinois au service des Etrangers" (洋商華籍職工互助會) groupant les boys du Cercle Sportif Français, du Country Club et des autres cercles. Cette association est une section de

... ...

(1) Le personnel du "Clement's Apartments", 1363 Rue Lafayette, a été approché et semble devoir s'affilier aussi à cette association.

l'association citée en premier lieu.

L'enquête continue./.

Signé : G. RICHARD

Ampliations:

Nos 1-

2-

3-

4-

5-

6-

CRIMINAL POLICE
REGISTRY
1020

"A"

Misc. 695/41. Central
Sept. 4th, 41.

9.

At 6.30p.m. 3-9-41, a telephone message was received from Mr. Lipsman, reporting that the strike had been settled and that the employees would resum at a.m 4-9-41, having accepted conditions laid down by him.

Police on duty at the Cathay Hotel were withdrawn at 7p.m. 3-9-41, at the request of the management.

D. S.

Sen. Det.

D.D.O. "A"

4 9 41

"A"
Central
Sept. 3rd, 41.

Misc. 695/41.

8.

At 9.30a.m. 3-9-41, a telephone message was received from the D.D. "A" instructing that the detained strikers be released. The first eighteen were therefore released immediately, the remainder being released at 5p.m. 3-9-41.

It is now understood that Mr. Kuo Ping Yuen, S.M.C. Industrial Section is mediating between the strikers and employer but the results, as yet are unknown.

Enquiries proceeding.

C. Cook
D. S.

V. Ons
Sen. Det.

D.D.C. "A"

4/9

4/9

Copy to Special Branch.

4 9 41

1020

Misc. 695/41.

"A"
Central

Sept. 1st, 41.

7.

Between 12.20p.m. and 3.30p.m. 31.8.41 the following four male Chinese:-

1. Lee Doo Pao (李杜保), 36, Fokien, M/Boy, 13 Hung Seu Lee, Chengtu Road.
2. Tsang Kwang Hwa (張光華), 28, Fokien, M/coolie, 104, Tsung Yih Lee, Rue du Consulat.
3. Tsung Lung Tsai (張龍才), 32, Fokien, M/boy, 330 Hwa Sung Fong, Rue Protet, F.C.
4. Sung Ting Fong (宋定芳), 36, Fokien, M/boy, 21 Kyung Loong Ka, Honan Road,

were brought to the station from the vicinity of the Metropole Hotel, Kiangse Road by P.S. Decombel, as a result of a telephone communication from Mr. Arreger, Manager, Metropole Hotel reporting pickets preventing employees from attending work.

At 12.15p.m. 1.9.41 and as a result of a telephone communication from Commissioner of Police, S.I. Barton, D.S. Cooke, C.I. Shih and a party of uniform Police, proceeded to the Cathay Hotel and succeeded in arresting the following male Chinese:-

5. Ling Ah S (林阿子), 35, Ningpo, M/cook, 345 Hung Foh Li, N. Kiangse Road.

This now brings the total detained to 23 pending further instructions from the D.O. "A".

D.D.O. "A"

Copy to Special Branch.

Sen. Det.

D. S.

"A"

Misc.695/41 Central
31/8/41

6

A C of Branch
Chief Inspector
Rec
C.I.D.

At 7a.m. 31/8/41, a telephone message was received from Mr.Lipsman,general manager,Cathay Hotels Ltd.,reporting that a large number of ex employees were picketing the Cathay Hotel,Nanking Rd. and preventing employees from entering.

D.S. Cooke,C.D.S.118 and a party of Uniform Police attended and brought to the station 18 male Chinese,namely:-

(1) Tsau Chiu Hung( )18,Fokien,S/Boy, No.29, 236/36 Park Rd.

(2) Ling Foh Tsang( )29,Ningpo,M/Cook, 446 E.Hambury Rd.

(3) Yien S Hang( )24,Ningpo,M/Cook,275 M.Kiangse Rd.

(4) Chi Hsiang Kwei( )27,Fokien,S/Boy No.20,354 Burkill Rd.

(5) Tsang Yien Lien( )28,Fokien,M/Boy No.77,10/253 Park Rd.

(6) Tsung Dah Tsung( )32,Fokien,M/Boy No.73,10/253 Park Rd.

(7) Tsau Sung( )30,Fokien,M/Boy No.78, 292 Shantung Rd.

(8) Ling Ling Hwa( )34,Ningpo,M/Cook, Cathay Hotel.

(9) Tsung Yau Hwei( )27,Foochow,S/Boy No.28,5 Bok Keh Leong,Burkill Rd.

(10) Tsung Tsang Foh( )18,Fokien,S/Boy No.22,5 Bok Keh Leong,Burkill Rd.

(11) Ling Wei Fong( )21,Fokien,S/Boy No.10,354 Burkill Rd.

(12) C Yien Chien( )30,Fokien,S/Boy No.21, 21 Ching Loong Ka.

(13) Nyung Lee Tien( )25,Fokien,S/Boy No.8, 11 Tsang Ka [illegible] Rd.

(14) Tsong San Shing( )26,Ningpo,M/Boy No.91, 30 Tuh Shing Lee,N.Kinngee Rd.

(15) Foo Chiang Shing( )36,Ningpo,M/Cook,30 Tuh Shing Lee,N.Kinngee Rd.

(16) Tsang S Sung( )42,Ningpo,M/Cook,Cathay Hotel.

(17) Ying Hub Fong( )23,Ningpo,S/Clerk,Cathay Hotel.

(18) Ling Cui Fan( )22,Tsungkiang,M/Boy No.89, 11 Ts Tsang Lee,Nanking Rd.

who were found loitering outside the Cathay Hotel entrances on Nanking and Jinkee Rds.

While it is obvious that these men were loitering with the express purpose of preventing working employees from attending work at the Cathay Hotel this A.M.,there is no evidence of intimidation being resorted to and there is no one who can come forward as having witnessed intimidation.

The D.O."A" was informed and instructed that the above men be detained pending further instructions.

Special Branch informed.

Sen. Det. i/c

D. S.

D. D. O. "A"

"A"
Central
28/8/41.

Misc. 695/41.

5.

A.C. 9/Board.
Information
C.D.S.

At 10.15a.m., 28/8/41, a telephone message was received from Mr. Stahley, Manager of the Cathay Hotel, to the effect that as the strikers had failed to give a reply to the ten conditions (Diary 4) by the dead-line time of 6p.m. 27/8/41, as set by Mr. Lipsman, a further notice was issued to the strikers informing them that as they had failed to return to work at the stipulated time they may consider themselves as having resigned their positions and that their salaries would be paid to them as from a.m., 29/8/41, at the Control Office, Cathay Hotel.

Mr. Stahley stated that as far as they were concerned the strike was over and that the management were contemplating taking on a new Chinese staff. Mr. Lipsman refused to have anything more to do with the strikers and would not listen to any further overtures from them.

C. Cook
D. S.

Sen.Det. i/c.

D.D.O. "A"

Copy to: Special Branch.

INDEXED
(S.B.) REGISTR
DATE 29 8/1941

CENTRAL POLICE REGISTRY
No.

"A"

Misc. 695/41. Central
27/8/41.

4.

H.C. S/Branch.
Information
Filed
C.D.I.

Strike of Cathay, Metropole Hotels and 6th floor Hamilton House employees.

At 11a.m. 27/8/41, D.S. Cooke again interviewed Mr. J.G. Lipsman, General Manager of the Cathay Hotels Ltd, regarding the strike situation.

At about 8.30p.m. 25/8/41, the strikers' delegation was received by Mr. Lipsman and it was apparent that they had come to sign the conditions as described in diary 3 of this file, which is a necessary factor before they are permitted to resume work. They had also agreed that 11 Restaurant staff, 10 cooks, 9 Tower staff and 3 telephone operators of the Cathay Hotel, four of the staff of the Metropole Hotel and 33 staff of the Cathay Mansions should not be re-employed. They were prevented from signing by the sudden arrival of a male Chinese, who talked to them and after which they all left.

On 22/8/41, Mr. Lipsman, after a conference with the Chairman of the company, presented the strikers with 10 conditions under which they could resumed work. These conditions augment those already presented, and are as follows:-

1. I shall take back only those employees whose services I require.

2. I shall take back only one Night Telephone-operator. All the other Telephone-operators will be replaced by girls from the Shanghai Telephone Company.

3. I have authorised Mr. Stahley, Manager of Cathay Hotel, Mr. Arregger, Manager of Metropole Hotel, Mr. Carreau, Manager of Cathay Mansions and Mr. P. Bavard, Manager of Kitchens of Cathay Hotels Limited to take back only those employees, whose services they require.

4. I am the sole person who has the full right to transfer from one department to another, or from one Hotel to another any Chinese employee of our Company, and, upon my orders, the Managers of the Hotels or Kitchens have the right to effect such transfers.

   I shall not tolerate any discussion on this matter, my orders will have to be complied with, without any argument.

5. I have the full authority to dismiss any employee, without previous notice.

   It is understood however, that such action on my part will be provoked only by misconduct, failure to obey orders, bad execution of work, or joining the Union.

6. In case notice is given due to the organisation of the Hotels or for reasons of service, the employee dismissed is granted the following indemnity:

   15 days salary and rice allowance plus service charge average for previous month, for every year of service.

7. In case notice is given due to negligence on the part of the employee in performing his duties, or disobedience, bad discipline, theft etc., the employee thus dismissed it not entitled to any indemnity whatsoever.

8. In case of death of any employee, the family of the deceased is entitled to the indemnity as granted in paragraph 1, plus one hundred Shanghai dollars (Sh$100.-) for funeral expenses.

9. In case of illness or accident occuring during the performance of duties, if such illness or accident

is certified by a Doctor nominated by the Company or the Lester Chinese Hospital, the employee is entitled, providing his illness does not exceed forty-five days (45) to his salary, rice allowance and his share in the service charge.

If his illness exceeds forty-five days, he will be dismissed and he will be entitled to the indemnity granted in paragraph No.1, which indemnity will start from the first day of his illness, after deduction of the 45 days salary etc. already paid.

10. The Strikers will not receive any salary, Rice-allowance and Service Charge for the days they were on strike.

The 18 employees arrested by the French Police were released at 3p.m., 26/8/41, and it was expected that as a result of this the employees would accept the conditions. Mr. Lipsman was advised by M. Paul Premet, Advocate who is acting for the families of the arrested and for the Union, that the employees would return to work as soon as the men were released, he has however since telephoned to Mr. Lipsman informing him that the men would not return.

On 26/8/41, Mr. Lipsman sent a notice to the striking employees, informing them, that if they did not sign the 10 conditions and resume work as from 12 noon, 27/8/41, they would be considered as having definitely refused to resume work and could receive their salaries due to them up to 18/8/41. A further communication from Mr. Lipsman revealed that the "dead-line" had been extended to 6p.m. 27/8/41.

Ten Jewish Refugees employed as c oks in the Cathay Hotel have been dismissed and replaced by new Chinese cooks.

Enquiries proceeding.

D. S.

Sen.Det. i/c.

D.D.O. "A"

Copy to Special Branch.

1020
20 8 41

"A"
Misc.695/41 Central
19/8/41

2

Strike of Cathay, Metropol Hotels and
6th floor Hamilton House employees.

Mr. Lipsman, General Manager of the Cathay Hotels Ltd., was interviewed by D.S.Cooke at 10a.m., 19/8/41.

He stated that approximately 150 Jewish refugees were being employed and would be divided between the Cathay and Metropol Hotels, the Cathay Mansions and the 6th floor of the Hamilton House. The floor boys and coolies, lounge, bar, lift and hall boys of the Cathay Hotel were working.

The cooks could resume work only on conditions to be laid down by the management.

Mr. Arregger, manager of the Metropol Hotel and Hamilton House, when interviewed stated that he had received a report to the effect that some employees of the above mentioned concerns, wishing to resume work this morning(19/8/41) had been prevented from so doing, by pickets, stationed outside the buildings. This is presumed to have taken place about 7a.m. It will be brought to the notice of C.I.Boddy O.i/c Central.

Enquiries proceeding.

Sen. Det. i/c D. S.

D. D. O. "A" 20 8 41

F. 19
G. 1500-1-38. Instituted 12-24

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

REPORT ON STRIKE

Misc. 695/41.

"A" Division

Central Station 19-8-41 193

Time and date reported — Time and date S.B. informed 8.50a.m. 19-8-41.

Time and date strike commenced 2.30p.m. 18-8-41.

By whom reported —

Trade or profession of strikers Cooks, Room-boys and coolies Dining Room, bar and lift staff, baggage coolies, telephone operators.

Number of strikers 200 Male — Female — Apprentices —

Employer's name, address and business Metropol Hotel and 6th floor Hamilton House. Mr. E. Ar egger Manager (Cathay Hotels Ltd.)

Union to which strikers belong Chinese staff Mutual Aid Association of Shanghai Foreign Hotels.

Cause of strike and demands made by strikers Arrest of 18 employees of Cathay Mansions, F.C. Release demanded.

When did discontent amongst strikers first commence a.m. 18-8-41.

What action (if any) did employers take to remedy cause of discontent prior to commencement of strike —

What action (if any) have the employers taken to meet the demands of the strikers —

Names and addresses of strike leaders —

Has the strike or its cause any political inspiration —

Meeting places of strikers ? Route J. Prentice F.C.

Number of persons arrested for offences arising out of strike —

Particulars of literature (if any) circulated relative to strike —

Name and address of printer of such circulars —

Precautions taken by Police None warranted as yet.

Investigating Officer D.S. Cooke and C.D.C. 204.

Subsequent reports on the same strike should be submitted on the Report Forms for general use.

F. 19
G. 1500-1-38. Instituted 12-24

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

REPORT ON STRIKE

Misc. 695/41.

"A" Division

Central Station

Aug. 18th, 1941

Time and date reported 3.30p.m. Time and date S.B. informed 1020

Time and date strike commenced 12m.d. 18-8-41.

By whom reported Cathay Hotel.

Trade or profession of strikers Cooks & Telephone Operators.

Number of strikers 70 Male - Female - Apprentices -

Employer's name, address and business Cathay Hotel, Nanking Road. Proprietor General Manager.

Union to which strikers belong [illegible] Shanghai Foreign Hotels.

Cause of strike and demands made by strikers [illegible] employees of Cathay Mansions, by [illegible] management effect release.

When did discontent amongst strikers first commence a.m. 18-8-41.

What action (if any) did employers take to remedy cause of discontent prior to commencement of strike -

What action (if any) have the employers taken to meet the demands of the strikers -

Names and addresses of strike leaders -

Has the strike or its cause any political inspiration -

Meeting places of strikers No. [illegible] Prentice, F.C.

Number of persons arrested for offences arising out of strike -

Particulars of literature (if any) circulated relative to strike -

Name and address of printer of such circulars -

Precautions taken by Police Uniform Police posted.

Investigating Officer D.S. Cooke.

C Cooke

Subsequent reports on the same strike should be submitted on the Report Forms for general use.

M 9/11.

P.

September 26, 41.

J.G. Lipsman, Esq.,
General Manager,
Cathay Hotels, Ltd.,
Shanghai.

Sir,

I have to acknowledge receipt of your letter of September 18, and to state, in reply, that the Council has no knowledge of an organisation known as the "Federation for all Foreign Employees of Restaurants and Hotels".

For your information, I have to add that there is an association known as the "Foreign Hotel Chinese Employees' Mutual Aid Society" which was inaugurated on August 3, 1941 but this association is not registered with nor recognised by the Council.

I am, Sir,

Your obedient servant,

Deputy Secretary.

CFY.

N. 1020

FILE

September 24, 41.

Secretary & Commissioner General,

S. M. C.

Reference: Your File No. M.9/11
Letter from the Cathay Hotels, Ltd.
dated September 18, 1941.

Subject : Federation of all Employees of Foreign Restaurants and Hotels.

I forward herewith copy of a Police report on the subject.

H. M. SMYTH
Acting Commissioner of Police.

csc/:

S. 1, Special Branch.

September 24, 1941.

Federation for all Employees of Foreign Restaurants and Hotels.

With reference to the attached enquiry dated September 18th, addressed to the Secretary & Commissioner General of the Shanghai Municipal Council, I have to state that the "Federation for all Employees of Foreign Restaurants and Hotels," officially known as the "Foreign Hotel Chinese Employees' Mutual Aid Society", which was inaugurated on August 3rd, 1941 at the now defunct Chinese Chamber of Commerce Building, North Soochow Road, is not registered with or recognised by the Shanghai Municipal Police.

The society now maintains a communication address at No.218 Rue Prentice, French Concession.

Certified true copy.

csc/:

FM. 2
G. 850-1-41
HSM/

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

S. 1, Special Branch 8d/8d. File No. ..... Date September 24, 1941.

SUBJECT: Federation for all Employees of Foreign Restaurants and Hotels.

With reference to the attached enquiry dated September 18th, addressed to the Secretary & Commissioner General of the Shanghai Municipal Council, I have to state that the "Federation for all Employees of Foreign Restaurants and Hotels," officially known as the "Foreign Hotel Chinese Employees' Mutual Aid Society", which was inaugurated on August 3rd, 1941 at the now defunct Chinese Chamber of Commerce Building, North Soochow Road, is not registered with or recognised by the Shanghai Municipal Police.

The society now maintains a communication address at No.218 Rue Prentice, French Concession.

D. S. I.

A.C. (Special Branch)

Comm. of Police
Sir:
Inform.
W Duncan
24/9. A.C. (Sp. Br.)

POLICE FORCE
FOR COMMENT

18 SEP 1941

Cathay Hotels, Ltd.,
Shanghai,
September 18, 1941.

G.J. Phillips, Esq.,
Secretary & Commissioner General,
Shanghai Municipal Council,
Jessfield Road.

Dear Sir,

I should appreciate it very much if you kindly inform me whether the Shanghai Municipal Council recognises the Federation for all Foreign Employees of Restaurants and Hotels and if this Federation is considered as a legal organisation.

Thanking you in anticipation,

Yours faithfully,

CATHAY HOTELS LIMITED

J.G. Lipsman

General Manager.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
SECTION
COMMISSIONER'S OFFICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

F. F. 2.

Ref: No:..... Date September 4, 1941.

SHANGHAI MUNICIPAL COUNCIL

~~Inspection~~ Report

Name: Messrs. Cathay Hotels, Ltd.
Nature of Business:
Address: Sassoon House, Nanking Road.
Submitted by: P. Y. Koo.

Application No:
Cad. Lot:
District: Central.
Read by:

INDUSTRIAL DISPUTE.

Some 650 Chinese employees of the following foreign hotels owned by the Cathay Hotels, Ltd., both in the Settlement and French Concession, declared a strike between 1 p.m. and 2.30 p.m., August 18, 1941, in order to enforce a demand for the release of 18 members of the Foreign Hotels Chinese Employees' Mutual Aid Society, 218 Route Prentice (F.C.), who were arrested by French police on August 17 for holding a meeting on the premises.

Name & Address	No. of Hands Affected.
Cathay Hotel, Nanking Road.	250
Hamilton House (6th floor), Kiangse Road.	40
Cathay Mansions, 265 Rue Bourgeat.	200
Metropole Hotel, 180 Kiangse Road.	150

Some 170 out of the 250 employees of the Cathay Hotel resumed work unconditionally on the morning of August 19, while the remaining 80 and those in the other three hotels continued to strike. The management engaged about 150 Jewish refugees in place of the striking employees.

Notices were posted at the entrances of the above four hotels on August 21, to the effect that the strike being unreasonable, the strikers would be permitted to resume work only on the management's conditions. The management would take back only those whose services were required and the employees must strictly observe the orders of the management.

On August 25, some 17 Chinese cooks were engaged by the Cathay Hotel. The 170 Chinese employees of the same hotel who resumed work unconditionally on August 19, continued their duties normally.

On the afternoon of August 26, the 18 members of the Foreign Hotels Chinese Employees' Mutual Aid Society, who were arrested by French police on August 17, were released after having furnished guarantees.

At 7 a.m. August 31, the police of Central Station

Action arising: DI Kao + other officers
6/9/41

Station/
arrested 18 strikers picketted outside the Cathay Hotel to prevent employees from going to work.

At 2 p.m. on September 2, six employees' representatives of the above four hotels, namely Wang Yang Chien ( ), Hwa Hsiao Ken ( ), Hu Sing Shan ( ), Zee Kwang Ping ( ), Chen Ih Ping ( ) and Chao Mai Chun ( ), called in the office of the Industrial and Social Division and submitted a petition requesting mediation. They stated that the employees had no demands and would resume work without conditions or dismissal of any employees.

The Industrial Relations Officer called on Mr. L. I. Ovadia and Mr. J. G. Lipsman, Director and General Manager respectively, at Messrs. Sassoon & Co., at 4.30 p.m. the same day, with a view to soliciting information regarding the management's attitude toward the settlement of the dispute. They stated that the Company had too many employees at present due to slackness in business. The latter had declared a strike without reason, and therefore the management had decided to take back only those employees whose services were required, and on the management's own conditions. After consideration, the above named agreed to reduce to a minimum the number of dismissals, to be as follows:

Cathay Hotel	27
Metropole	2
Cathay Mansions	32
	61

In addition to the discharging allowance equivalent to 15 days' salary, and rice allowance plus service charge as granted, Mr. Ovadia agreed to grant a further month's salary and rice allowance for those employees having completed between five years and 10 years' service; and a further two months' salary and rice allowance for those over 10 years. He also promised that there would be no unreasonable dismissals in future, and the employees would have the right to protest against this.

At 10 a.m. on September 3, representatives of the employees again called in the Division office. They were informed of the firm attitude of their management and also of the concessions with regard to discharging allowance together with the promise of no unreasonable dismissals in future. They were not fully satisfied, still hoping to reduce the number of dismissals, and also insisting on an increase in discharging allowance for those whose services totalled less than two years.

Messrs. Ovadia and Lipsman were informed of the employees' request by the Industrial Relations Officer at 11 a.m., at Messrs. Sassoon & Co. Mr. Ovadia agreed to give a fourth concession by granting a minimum discharging allowance of one month's salary and rice allowance to those who had worked for at least three months or more, but refused to reconsider the number of dismissals.

The employees' representatives were informed of the final reply of the management, and were persuaded to take the above conditions. They asked that the matter be referred to the whole body of employees for the latter's consideration in the afternoon, at the San Ho Lodging House (三和旅社) Edinburgh Road. After lengthy discussion, the employees insisted that rice allowance be paid for the period of the strike. The management at first flatly refused, and finally agreed to pay a rice allowance of seven days in order to reach a peaceful settlement. After persuasion, the employees agreed to accept the above conditions of the management.

At 7 p.m. the same day, the following conditions of settlement were drawn up and signed by Mr. J. G. Lipsman, representing the management:

(1) The management shall take back only those employees whose services are required.

(2) All the telephone operators, with the exception of one Night telephone operator, shall be replaced by girls from the Shanghai Telephone Company.

(3) The management has authorized Mr. Stahley, Manager of the Cathay Hotel, Mr. Arregger, Manager of the Metropole Hotel, Mr. Garreau, Manager of Cathay Mansions and Mr. P. Bavard, Manager of Kitchens of Cathay Hotels, Ltd., to take back only those employees whose services they require.

(4) The general manager is the sole person who has the full right to transfer from one department to another, or from one Hotel to another, any Chinese employee of the Company, and, upon his orders, the Managers of the Hotels or Kitchens have the right to effect such transfers.

The Management shall not tolerate any discussion on this matter; his orders will have to be complied with without any argument.

(5) The general manager has the full authority to dismiss any employee, without previous notice.

It is understood however, that such action on the part of the management will be provoked only by misconduct, failure to obey orders, bad execution of work, or joining the Union.

(6) In case notice is given due to the organization of the Hotels or for reason of service, the employee dismissed is granted the following indemnity:-

15 days salary and rice allowance plus service charge average for previous month, for every year of service.

If the employee works over five (5) years, up to ten (10) years, he will get a further bonus of one (1) month's salary and rice allowance.

If the employee works over ten (1) years he will get two (2) months' salary and rice allowance.

The minimum of one month's salary and rice allowance will be given to those who have worked for at least three months or more.

(7) In case notice is given due to negligence on the part of the employee in performing his duties, or disobedience, bad discipline, theft etc., the employee thus dismissed is not entitled to any indemhity whatsoever.

(8) In case of death of any employee, the family of the deceased is entitled to the indemnity as granted in paragraph 1, plus one hundred Shanghai dollars (Sh$100.00) for funeral expenses.

(9) In case of illness or accident occurring during the performance of duties, if such illness or accident is certified by a Doctor nominated by the Company or the Lester Chinese Hospital, the employee is entitled, providing his illness does not exceed forty-five days (45), to his salary, rice allowance and his share in the service charges.

If his illness exceeds forty-five days, he will be dismissed and he will be entitled to the indemnity granted in paragraph No. 1, which indemnity will start from the first day of his illness, after deduction of the 45 days' salary etc. already paid.

(10) Seven (7) days' Allowance - Rice Allowance will be given to all Chinese employees who return to work tomorrow.

The Industrial Relations Officer accompanied by two representatives of the management, namely Messrs. M. J. Devicha and Chu Chia Loong (朱家龍), proceeded again to the San Ho Lodging House, Edinburgh Road, to meet the employees' representatives for their final signature. However, they were still not satisfied with Condition 7, regarding the dismissal of employees, and refused to resume work. After a written note was signed by the management's representatives and the mediator guaranteeing that Messrs. L. Ovadia and J. G. Lipsman would not unreasonably dismiss any employee, the employees were satisfied and all agreed to resume work the next morning. The Industrial Relations Officer left the premises at 8 p.m.

The same evening, five employees arrested by the French police, and 18 employees arrested by the Central Police Station, S.M.P., were released at the request of the management.

The Chinese employees of the above hotels resumed work this morning, September 4, 1941. The dismissed employees and those who have resigned will be paid off by the management on September 5.

The Hamilton House will be converted into offices from September 15, 1941, and the 40 employees with the exception of a few boys to be transferred to the Metropole Hotel, will also be paid off according to the agreed upon discharging allowance.

The dispute, therefore, is settled.

Smith

1020
19 8 41

August 18, 1941.

Shanghai Municipality Foreign Hotel Chinese Employees' Mutual Aid Society - arrest of 18 executive members by French Police.

At 5 p.m., August 17, the French Police visited the Sub-Office of the Shanghai Municipality Foreign Hotel Chinese Employees' Mutual Aid Society, 218 Route Prentice, French Concession, and arrested 18 executive members of the Society, who were then holding a meeting on the premises. They are still in the custody of the French Police.

(Vide Special Branch Report - dated 13/8/41.)

It will be recalled that when the Sub-office was inaugurated on August 3, it was warned by the French Police to close down.

The head office of the Society is located at the Shanghai Branch, Social Movement Direction Committee, 527 Range Road.

WC CID I
WC Divisions II
III
W Duncan

FILE

F. 207A
G. 500-7-41

1020
16 8 41

Headquarters,
Shanghai Municipal Police.

August 14, 1941.

To Secretary & Commissioner General,
S. M. C.

The Commissioner of Police presents his compliments in forwarding herewith the undermentioned documents.

Reference No:-

Subject :- Shanghai Municipality Foreign Hotel Chinese Employees' Mutual Aid Society - sub-office established in French Concession.

Enclosures Copy of a Police report.
For information.

FILE

csc/.

SHANGHAI AUG 16 1941 SPECIAL BR

16 8 41

S. 1, Special Branch.

August 13, 1941.

Shanghai Municipality Foreign Hotel Chinese Employees' Mutual Aid Society - sub-office established in French Concession.

On August 8, 1941, a sub-office of the Shanghai Municipality Foreign Hotel Chinese Employees' Mutual Aid Society (上海特别市洋商旅業華員互助會), which was inaugurated on August 3, with head office at the Shanghai Branch of the Social Movement Direction Committee, 527 Range Road, came into existence at No.218 Route Prentice, French Concession. There is only one secretary on the premises to take charge of the affairs.

The society has not applied to the F.M.C. for registration, and it has been ordered to suspend functioning by the French Police. As a result of the warning, the sub-office premises will be vacated and the office incorporated with the head office at 527 Range Road.

Certified true copy.

csc/.

FM. 2
G. 850-1-41
HSM/Y

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

S. 1, Special Branch 6464/ File No. ..... Date August 13, 1941.

SUBJECT:

Shanghai Municipality Foreign Hotel Chinese Employees' Mutual Aid Society - sub-office established in French Concession

On August 8, 1941, a sub-office of the Shanghai Municipality Foreign Hotel Chinese Employees' Mutual Aid Society (上海特別市洋商旅業華員互助會), which was inaugurated on August 3, with head office at the Shanghai Branch of the Social Movement Direction Committee, 527 Range Road, came into existence at No.218 Route Prentice, French Concession. There is only one secretary on the premises to take charge of the affairs.

The society has not applied to the F.M.C. for registration, and it has been ordered to suspend functioning by the French Police. As a result of the warning, the sub-office premises will be vacated and the office incorporated with the head office at 527 Range Road.

Dan Lien-pik
D. I.

A.C. (Special Branch)

Commissioner of Police
Sir
I ...
W. Duncan
A. C. (Sp. Br.)

FM. 2
G. 850-1-41

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

1020
5 8 41

REPORT

S.1, Special Branch. Statistics. File No. ..... Date August 4, 1941.

SUBJECT: Shanghai Municipality Foreign Hotel Chinese Employees' Mutual Aid Society - inaugurated on August 3, 1941.

Between 2.15 p.m. and 6 p.m. on August 3, 1941, the Shanghai Municipality Foreign Hotel Chinese Employees' Mutual Aid Society (上海特別市洋商旅業華員互助會), with offices at the Shanghai Branch, Social Movement Direction Committee, 527 Range Road, held an inaugural meeting in the Chinese Chamber of Commerce Building, North Soochow Road. About 800 persons attended including Hoong Chung (洪烱) and Soo Mien (蘇泯) representatives from the Shanghai Branch, Social Movement Direction Committee and the Local Kuomintang Headquarters (Nanking Government) respectively. Fu Kao-dah (傅高達) presided.

During the meeting, the affairs of the society were discussed and the following persons were elected to serve as committee members of the society :-

Executive Committee Members:

Fu Kao-dah (傅高達).
Wong Yung-chien (王永堅).
Yue Tse-ching (虞子敬).
Jue Wen-yuan (瞿文元).
Nyi Zuan-fah (倪善發).
Wong Lien-kung (王連根).
Zung Yee-ping (鄭貽斌).
Woo Sz-yung (吳士榮).
Hwa Shiao-keng (華孝庚).

Supervisory Committee Members:

Zung Hoong-tsoo (陳洪楚).
Zau Wei-chuen (趙惠泉).

FM. Z
G. 850-1-41.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Station. *File No.*..... *Date*.....

SUBJECT: - 2 -

Tsu Yung-zuan (朱永喜).
Zee Kwang-ping (齊光炳).
Ho Sing-zuan (何信善).

This society is registered with the Shanghai Branch, Social Movement Direction Committee, 527 Range Road. It maintains a sub-office at No.218 Route Prentice, French Concession.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
AUG 5 1941
SPECIAL BRANCH

Kuh Tao-hwa

C. D. I.

A. C. (Special Branch)